

## BOND Dewax Solution

Catalog No: AR9222

Leica Biosystems Newcastle Ltd  
Balliol Business Park West  
Benton Lane  
Newcastle Upon Tyne NE12 8EW  
United Kingdom  
☎ +44 191 215 4242



[EN](#) [FR](#) [IT](#) [DE](#) [ES](#) [PT](#) [SV](#) [EL](#) [DA](#) [NL](#)  
[NO](#) [TR](#) [BG](#) [HU](#) [RO](#) [RU](#) [PL](#) [SL](#) [CS](#) [SK](#) [AR](#)

### Instructions for Use

Please read before using this product.

### Mode d'emploi

À lire avant d'utiliser ce produit.

### Istruzioni per L'uso

Si prega di leggere, prima di usare il prodotto.

### Gebrauchsanweisung

Bitte vor der Verwendung dieses Produkts lesen.

### Instrucciones de Uso

Por favor, leer antes de utilizar este producto.

### Instruções de Utilização

Leia estas instruções antes de utilizar este produto.

### Instruktioner vid Användning

Var god läs innan ni använder produkten.

### Οδηγίες Χρήσης

Παρακαλούμε διαβάστε τις οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν αυτό.

### Brugsanvisning

Læs venligst før produktet tages i brug.

### Gebruiksaanwijzing

Lezen vóór gebruik van dit product.

### Bruksanvisning

Vennligst les denne før du bruker produktet.

### Kullanım Talimatları

Lütfen bu ürünü kullanmadan önce okuyunuz.

### Инструкции за употреба

Моля, прочетете преди употреба на този продукт.

### Használati utasítás

A termék használatba vétele előtt olvassa el.

### Instrucțiuni de utilizare

Citiți aceste instrucțiuni înainte de a utiliza produsul.

### Инструкция по применению

Прочтите перед применением этого продукта.

### Instrukcja obsługi

Przed użyciem tego produktu należy przeczytać instrukcję.

### Navodila za uporabo

Preberite pred uporabo tega izdelka.

### Návod k použití

Čtěte před použitím tohoto výrobku.

### Návod na použitie

Prosím, prečítajte si ho pred použitím produktov.

### إرشادات الاستعمال

يُرجى القراءة قبل استخدام هذا المنتج.

### Check the integrity of the packaging before use.

Vérifier que le conditionnement est en bon état avant l'emploi.

Prima dell'uso, controllare l'integrità della confezione.

Vor dem Gebrauch die Verpackung auf

Unversehrtheit überprüfen.

Comprobar la integridad del envase, antes de usarlo.

Verifique a integridade da embalagem antes de utilizar o produto.

Kontrollera att paketet är obrutet innan användning.

Ελέγξτε την ακεραιότητα της συσκευασίας πριν από τη χρήση.

Kontroller, at pakken er ubeskadiget før brug.

Controleer de verpakking vóór gebruik.

Sjekk at pakningen er intakt før bruk.

Kullanmadan önce ambalajın bozulmamış olmasını kontrol edin.

Проверете целостта на опаковката преди употреба.

Használat előtt ellenőrizze a csomagolás épségét.

Verificați integritatea ambalajului înainte de a utiliza produsul.

Перед применением убедитесь в целостности упаковки.

Przed użyciem należy sprawdzić, czy opakowanie jest szczelne.

Pred uporabo preverite celovitost embalaže.

Před použitím zkontrolujte neporušenost obalu.

Pre použitím skontrolujte, či balenie nie je porušené.

تحقق من سلامة العبوة قبل الاستخدام.

# BOND Dewax Solution

## Catalog No: AR9222

### Intended Use

This reagent is for *in vitro* diagnostic use.

BOND Dewax Solution is a ready to use dewaxing solution for removal of paraffin wax from formalin-fixed, paraffin-embedded tissue on the BOND automated system (includes Leica BOND-MAX system and Leica BOND-III system).

The clinical interpretation of any staining or its absence should be complemented by morphological studies and proper controls and should be evaluated within the context of the patient's clinical history and other diagnostic tests by a qualified pathologist.

### Summary and Explanation

Immunohistochemical techniques can be used to demonstrate the presence of antigens in tissue and cells (see "Using BOND Reagents" in your BOND user documentation).

The use of a dewaxing solution allows paraffin wax to be removed from tissue sections before rehydration and immunostaining on the BOND automated system (includes Leica BOND-MAX system and Leica BOND-III system).

### Reagents Provided

BOND Dewax Solution contains a solvent-based solution. Total volume = 1 L.

### Dilution and Mixing

BOND Dewax Solution is ready to use. Do not dilute this reagent.

### Materials Required But Not Provided

Refer to "Using BOND Reagents" in your BOND user documentation for a complete list of materials required for specimen treatment and immunohistochemical staining using the BOND system (includes Leica BOND-MAX system and Leica BOND-III system).

### Storage and Stability

BOND Dewax Solution should be stored in a well ventilated area away from direct sunlight, in accordance with local regulations. Store at 2–26 °C. Do not use after the expiration date indicated on the bottle label.

The signs indicating contamination and/or instability of BOND Dewax Solution are turbidity of the solution and presence of precipitate.

Storage conditions other than those specified above must be verified by the user<sup>1</sup>.

### Warnings and Precautions

- To obtain a copy of the Safety Data Sheet contact your local distributor or regional office of Leica Biosystems, or alternatively, visit the Leica Biosystems Web site, [www.LeicaBiosystems.com](http://www.LeicaBiosystems.com). The following information is taken from the product Safety Data Sheet:

Signal words: Danger.	H304: May be fatal if swallowed and enters airways.	P280: Wear protective gloves/protective clothing/eye protection/face protection.
GHS08: Health hazard.	EUH066: Repeated exposure may cause skin dryness or cracking.	P301+310: IF SWALLOWED: Immediately call a POISON CENTER or doctor.
		P331: Do NOT induce vomiting.
		P332+313: If skin irritation occurs: Get medical advice/attention.

- Specimens, before and after fixation, and all materials exposed to them, should be handled as if capable of transmitting infection and disposed of with proper precautions<sup>2</sup>. Never pipette reagents by mouth and avoid contacting the skin and mucous membranes with reagents or specimens. If reagents or specimens come in contact with sensitive areas, wash with copious amounts of water. Seek medical advice.
- Consult Federal, State or local regulations for disposal of any potentially toxic components.

### Instructions for Use

BOND Dewax Solution should be poured into the bulk container marked "Dewax Solution" located within the BOND Processing Module. This container can hold up to 2 L.

### Troubleshooting

Refer to reference 3 for remedial action.

Contact your local distributor or the regional office of Leica Biosystems to report unusual staining.

### Further Information

Further information on immunostaining with BOND reagents, under the headings Principle of the Procedure, Materials Required, Specimen Preparation, Quality Control, Assay Verification, Interpretation of Staining, Key to Symbols on Labels, and General Limitations can be found in "Using BOND Reagents" in your BOND user documentation.

### Bibliography

- Clinical Laboratory Improvement Amendments of 1988, Final Rule 57 FR 7163 February 28, 1992.
- Villanova PA. National Committee for Clinical Laboratory Standards (NCCLS). Protection of laboratory workers from infectious diseases transmitted by blood and tissue; proposed guideline. 1991; 7(9). Order code M29-P.
- Bancroft JD and Stevens A. Theory and Practice of Histological Techniques. 4th Edition. Churchill Livingstone, New York. 1996.

### Date of Issue

13 August 2019

# BOND Dewax Solution

## Référence: AR9222

### Utilisation Prévue

Ce réactif est destiné au diagnostic *in vitro*.

La BOND Dewax Solution est une solution de déparaffinage, prête à l'emploi, servant à l'élimination de la paraffine des tissus fixés dans le formol et inclus dans la paraffine, avec le système automatisé BOND (qui comprend les systèmes Leica BOND-MAX et Leica BOND-III).

L'interprétation clinique de toute coloration, ou de son absence, doit être accompagnée d'analyses morphologiques et de vérifications adéquates à l'aide de contrôles. Elle doit prendre place dans le contexte de l'histoire clinique du patient et d'autres épreuves diagnostiques conduites par un anatomopathologiste qualifié.

### Résumé et Explications

On fait appel aux techniques d'immunohistochimie pour mettre en évidence l'existence d'antigènes tissulaires ou cellulaires (voir "Emploi des réactifs BOND" dans votre document utilisateur BOND).

L'utilisation de la solution de déparaffinage permet d'enlever la paraffine des coupes tissulaires avant de procéder à la réhydratation et à l'immunomarquage avec le système automatisé BOND (qui comprend les systèmes Leica BOND-MAX et Leica BOND-III).

### Réactifs Fournis

La BOND Dewax Solution contient une solution à base de solvant. Volume total = 1 L.

### Dilution et Mélange

La BOND Dewax Solution est prête à l'emploi. Ne pas diluer le réactif.

### Matériel Nécessaire Mais Non Fourni

Se reporter à "Utilisation des réactifs BOND" dans votre documentation utilisateur BOND pour avoir la liste complète des matériaux nécessaires pour le traitement des échantillons et la coloration immunohistochimique lors de l'utilisation du système BOND (qui comprend les systèmes Leica BOND-MAX et Leica BOND-III).

### Conservation et Stabilité

La solution de déparaffinage BOND Dewax Solution doit être conservée dans un lieu bien ventilé, à l'abri du soleil, conformément aux réglementations locales.

Conserver entre 2–26 °C. Ne pas utiliser après la date de péremption indiquée sur l'étiquette de la bouteille.

Les signes indiquant une contamination et/ou une instabilité sont: Aspect trouble de la BOND Dewax Solution, et formation d'un précipité.

Toute condition de conservation différente de celles indiquées auparavant doit être vérifiée par l'utilisateur<sup>1</sup>.

### Mises en Garde et Précautions

- Pour obtenir une copie de la fiche de sécurité d'emploi des matériaux, contacter votre distributeur local ou le siège régional de Leica Biosystems, ou aller sur le site Internet de Leica Biosystems, [www.LeicaBiosystems.com](http://www.LeicaBiosystems.com). L'information qui suit est tirée du produit Fiche de données de sécurité:

Mentions d'avertissement: Danger.	H304: Peut être mortel en cas d'ingestion et de pénétration dans les voies respiratoires.	P280: Porter des gants de protection/des vêtements de protection/ un équipement de protection des yeux/du visage.
GHS08: Danger pour la santé.	EUH066: L'exposition répétée peut provoquer dessèchement ou gerçures de la peau.	P301+310: EN CAS D'INGESTION: appeler immédiatement un CENTRE ANTIPOISON ou un médecin. P331: NE PAS faire vomir. P332+313: En cas d'irritation cutanée: consulter un médecin.

- Les échantillons, avant et après fixation, et tous les matériaux qui y sont exposés, doivent être manipulés comme des produits capables de transmettre des infections et ils doivent être éliminés en prenant les précautions d'usage<sup>2</sup>. Ne jamais prélever les réactifs par pipette à la bouche et éviter de mettre en contact les réactifs ou les échantillons avec la peau ou les muqueuses. Si des réactifs ou des échantillons viennent au contact de zones sensibles, laver abondamment à pleine eau. Consulter un médecin.
- Consulter les réglementations fédérales, gouvernementales ou locales en ce qui concerne l'élimination de tout composant potentiellement toxique.

### Mode d'emploi

La BOND Dewax Solution doit être versée dans le récipient signalé par "Dewax Solution" et situé à l'intérieur du module de traitement BOND. Sa capacité est de 2 L.

### Identification des Problèmes

Se reporter aux références 3 pour les actions réparatrices.

Contactez votre concessionnaire local ou le siège régional de Leica Biosystems pour signaler une coloration inhabituelle.

### Informations Complémentaires

De plus amples informations sur l'immunocoloration avec les réactifs BOND, sous les rubriques Principes des modalités opératoires, Matériel nécessaire, Préparation de l'échantillon, Contrôle de qualité, Contrôle d'analyse, Interprétation de la coloration, Légendes des symboles sur les étiquettes, et Limites générales, se trouvent dans "Utilisation des réactifs BOND" dans votre documentation utilisateur BOND.

**Bibliographie**

1. Clinical Laboratory Improvement Amendments of 1988, Final Rule 57 FR 7163 February 28, 1992.
2. Villanova PA. National Committee for Clinical Laboratory Standards (NCCLS). Protection of laboratory workers from infectious diseases transmitted by blood and tissue; proposed guideline. 1991; 7(9). Order code M29-P.
3. Bancroft JD and Stevens A. Theory and Practice of Histological Techniques. 4th Edition. Churchill Livingstone, New York. 1996.

**Date de Publication**

13 août 2019

# BOND Dewax Solution

## N. catalogo: AR9222

### Uso Previsto

Questo reagente è destinato unicamente all'uso diagnostico *in vitro*.

La BOND Dewax Solution è una soluzione decerante pronta all'uso per la rimozione della cera di paraffina dal tessuto fissato in formalina e incluso in paraffina nel sistema automatico BOND (include il sistema Leica BOND-MAX e il sistema Leica BOND-III).

L'interpretazione clinica della colorazione o della sua assenza dovrà essere corredata da studi morfologici, controlli idonei e dovrà essere valutata nel contesto della storia clinica del paziente e di altri test diagnostici condotti da un patologo qualificato.

### Sommario e Spiegazione

Le tecniche immunostochimiche possono essere utilizzate per determinare la presenza di antigeni nei tessuti e nelle cellule (vedi "Utilizzo dei reagenti BOND" nella documentazione BOND per l'utente).

L'utilizzo di una soluzione decerante consente alla cera di paraffina di venire rimossa da porzioni di tessuto prima della reidratazione e dell'immunocolorazione nel sistema automatico BOND (include il sistema Leica BOND-MAX e il sistema Leica BOND-III).

### Reagenti Forniti

BOND Dewax Solution contenente soluzione solvente. Volume totale = 1 L.

### Diluizione e Miscelazione

La BOND Dewax Solution è pronta all'uso. Non provvedere alla diluizione di questo reagente.

### Materiale Necessario Non Fornito

Per un elenco completo dei materiali richiesti per il trattamento dei campioni e per la colorazione immunostochimica tramite sistema BOND (include il sistema Leica BOND-MAX e il sistema Leica BOND-III), consultare la sezione "Utilizzo dei reagenti BOND" nella documentazione BOND per l'utente.

### Conservazione e Stabilità

La BOND Dewax Solution deve essere conservata in un luogo adeguatamente areato lontano dalla luce solare diretta, in base alle normative locali.

Conservare a 2–26 °C. Non utilizzare dopo la data di scadenza riportata sull'etichetta del flacone.

I segni che indicano la contaminazione e/o l'instabilità della BOND Dewax Solution sono torbidità della soluzione e presenza di precipitato.

Ogni condizione di conservazione diversa da quanto sopra descritto deve essere verificata dall'utente<sup>1</sup>.

### Avvertenze E Precauzioni

- Per richiedere una copia della scheda tecnica sulla sicurezza dei materiali, contattare il distributore locale o la sede Leica Biosystems di zona; in alternativa, visitare il sito Web Leica Biosystems all'indirizzo [www.LeicaBiosystems.com](http://www.LeicaBiosystems.com). Le seguenti informazioni sono prese dal prodotto Scheda Dati di Sicurezza:

Avvertenze: Pericolo.  
GHS08: Pericolo per la salute.

H304: Può essere letale in caso di ingestione e di penetrazione nelle vie respiratorie.

EUH066: L'esposizione ripetuta può provocare secchezza o screpolature della pelle.

P280: Indossare guanti/indumenti protettivi/proteggere gli occhi/il viso.

P301+310: IN CASO DI INGESTIONE: contattare immediatamente un CENTRO ANTIVELENI o un medico.

P331: NON provocare il vomito.

P332+313: In caso di irritazione della pelle: consultare un medico.

- I campioni, prima e dopo la fissazione, così come tutti i materiali ad essi esposti, dovranno essere manipolati con la consapevolezza che si tratta di sostanze in grado di trasmettere infezioni e dovranno essere smaltiti adottando le opportune precauzioni<sup>2</sup>. Non pipettare mai i reagenti con la bocca ed evitare il contatto di reagenti e campioni con la pelle e le membrane mucose. In caso di contatto di reagenti o campioni con parti sensibili, lavare con acqua abbondante. Richiedere assistenza medica.
- Per lo smaltimento delle sostanze potenzialmente tossiche rivolgersi alle autorità competenti a livello locale o nazionale.

### Istruzioni per l'uso

La BOND Dewax Solution deve essere versata nel contenitore sfuso segnato con "Dewax Solution" posto all'interno dell'Unità di Lavorazione BOND. Esso può contenere fino a 2 L.

### Soluzione Problemi

Per un'azione correttiva fare riferimento ai punti 3.

In caso di colorazione insolita, rivolgersi al distributore locale o alla sede Leica Biosystems di zona. In caso di colorazione insolita, rivolgersi al distributore locale o alla sede Leica Biosystems di zona.

### Ulteriori Informazioni

Ulteriori informazioni sull'immunocolorazione con i reagenti BOND sono contenute nella sezione "Utilizzo dei reagenti BOND" nella documentazione BOND per l'utente, alle voci Principio della procedura, Materiale necessario, Preparazione dei campioni, Controllo di qualità, Verifica dell'analisi, Interpretazione della colorazione, Legenda dei simboli riportati sulle etichette e Limitazioni generali.

**Bibliografia**

1. Clinical Laboratory Improvement Amendments of 1988, Final Rule 57 FR 7163 February 28, 1992.
2. Villanova PA. National Committee for Clinical Laboratory Standards (NCCLS). Protection of laboratory workers from infectious diseases transmitted by blood and tissue; proposed guideline. 1991; 7(9). Order code M29-P.
3. Bancroft JD and Stevens A. Theory and Practice of Histological Techniques. 4th Edition. Churchill Livingstone, New York. 1996.

**Data di Pubblicazione**

13 agosto 2019

# BOND Dewax Solution

**Bestellnr.: AR9222**

## Verwendungszweck

Dieses Nachweisreagenz ist nur für die Verwendung in der *in vitro* Diagnostik bestimmt.

Der BOND Dewax Solution ist eine gebrauchsfertige Lösung zum Entfernen von Paraffinwachs aus Paraffinschnitten im automatischen BOND System (bestehend aus dem Leica BOND-MAX-System und dem Leica BOND-III-System).

Die klinische Auswertung einer Immunfärbung mit Antikörpern bzw. das Nichtvorhandensein einer Färbung sollte von morphologischen Untersuchungen begleitet sein und durch die Verwendung angemessener Kontrollen validiert werden und unter Berücksichtigung der Krankengeschichte des Patienten und der Ergebnisse anderer diagnostischer Tests von einem qualifizierten Pathologen erfolgen.

## Zusammenfassung und Erläuterung

Immunhistochemische Verfahren dienen dem Nachweis bestimmter Antigene in Geweben und Zellen (siehe "Verwendung der BOND Reagenzien" in Ihrer BOND-Benutzerdokumentation).

Mit einem Entwacher kann vor der Rehydrierung und Immunfärbung Paraffinwachs aus Gewebeschnitten im automatischen BOND System (bestehend aus dem Leica BOND-MAX-System und dem Leica BOND-III-System) entfernt werden.

## Mitgelieferte Reagenzien

BOND Dewax Solution besteht aus einer Lösung auf Lösungsmittelbasis. Gesamtvolumen = 1 L.

## Verdünnen und Mischung

Die BOND Dewax Solution ist gebrauchsfertig. Dieses Reagenz nicht verdünnen.

## Erforderliches, Aber Nicht Mitgeliefertes Material

Eine vollständige Liste der für die Behandlung von Proben und die immunhistochemische Färbung mit dem BOND-System (bestehend aus dem Leica BOND-MAX-System und dem Leica BOND-III-System) erforderlichen Materialien befindet sich im Abschnitt "Verwendung der BOND Reagenzien" in Ihrer BOND-Benutzerdokumentation.

## Lagerung und Stabilität

BOND Dewax Solution sollte an entsprechend den Vorschriften vor Ort an einem gut belüfteten Ort außerhalb von direktem Sonnenlicht aufbewahrt werden.

Bei 2–26 °C aufbewahren. Nur bis zu dem auf dem Flaschenetikett angegebenen Verfallsdatum verwenden.

Zu den Anzeichen für eine Kontamination und/oder Instabilität der BOND Dewax Solution gehören Trübung der Lösung, und Vorhandensein eines Niederschlags.

Aufbewahrungsbedingungen, die nicht den oben angegebenen entsprechen, sind vom Anwender zur prüfen<sup>1</sup>.

## Warnhinweise und Sicherheitsmaßnahmen

- Kopien des Sicherheitsdatenblattes sind von Ihrem Vertriebshändler vor Ort oder der lokalen Niederlassung von Leica Biosystems erhältlich oder alternativ über die Website von Leica Biosystems unter [www.LeicaBiosystems.com](http://www.LeicaBiosystems.com) abrufbar. Die folgenden Informationen sind aus dem Produktsicherheitsdatenblatt wurde:

Signalwörter: Gefahr.  
GHS08: Gesundheitsgefahr.

H304: Kann bei Verschlucken und Eindringen in die Atemwege tödlich sein.

EUH066: Wiederholter Kontakt kann zu spröder oder rissiger Haut führen.

P280: Schutzhandschuhe/Schutzkleidung/Augenschutz/ Gesichtsschutz tragen.

P301+310: BEI VERSCHLUCKEN: Sofort GIFTINFORMATIONSZENTRUM oder Arzt anrufen.

P331: KEIN Erbrechen herbeiführen.

P332+313: Bei Hautreizung: Ärztlichen Rat einholen/ ärztliche.

- Proben vor und nach der Fixierung und alle Materialien, die mit ihnen in Kontakt kommen, sind als potenziell infektiös zu betrachten und unter Beachtung der entsprechenden Vorsichtsmaßnahmen zu entsorgen<sup>2</sup>. Die Reagenzien niemals mit dem Mund pipettieren und den Kontakt von Haut und Schleimhäuten mit den Reagenzien oder Proben vermeiden. Bei Kontakt von Reagenzien oder Proben mit empfindlichen Stellen mit viel Wasser abwaschen. Einen Arzt hinzuziehen.
- Bei der Entsorgung potenziell toxischer Komponenten staatliche, bundesstaatliche oder örtliche Vorschriften beachten.

## Gebrauchsanweisung

Der BOND Dewax Solution sollte in den Containertank mit der Beschriftung "Dewax Solution" im BOND Prozessierungsmodul gegeben werden. Dieser Containertank hat ein Fassungsvermögen von bis zu 2 L.

## Fehlersuche

Siehe Referenz 3 für Maßnahmen zur Fehlerbehebung.

Wenden Sie sich bitte an Ihren Vertriebshändler vor Ort oder die lokale Niederlassung von Leica Biosystems, wenn Sie ein ungewöhnliches Färbverhalten feststellen.

## Weitere Informationen

Mehr Informationen über die Immunfärbung mit BOND-Reagenzien sind unter den Überschriften Verfahrensprinzip, Erforderliche Materialien, Probenvorbereitung, Qualitätskontrolle, Assayverifizierung, Interpretation des Färberegebnisses, Schlüssel für die Symbole auf den Etiketten und Allgemeine Einschränkungen im Abschnitt "Verwendung der BOND Reagenzien" in Ihrer BOND-Benutzerdokumentation aufgeführt.

## **Bibliografie**

1. Clinical Laboratory Improvement Amendments of 1988, Final Rule 57 FR 7163 February 28, 1992.
2. Villanova PA. National Committee for Clinical Laboratory Standards (NCCLS). Protection of laboratory workers from infectious diseases transmitted by blood and tissue; proposed guideline. 1991; 7(9). Order code M29-P.
3. Bancroft JD and Stevens A. Theory and Practice of Histological Techniques. 4th Edition. Churchill Livingstone, New York. 1996.

## **Ausgabedatum**

13 August 2019



# BOND Dewax Solution

## Catálogo N.º.: AR9222

### Indicaciones de Uso

Reactivo para uso *in vitro*.

La BOND Dewax Solution es una solución para el desparafinado lista para usar que elimina la parafina de tejido incluido en parafina y fijado con formalina en el sistema automático BOND (incluye el sistema Leica BOND-MAX y el sistema Leica BOND-III).

La interpretación clínica de cualquier tinción, o de su ausencia, deberá complementarse con estudios morfológicos y análisis de control adecuados, y deberá ser evaluada dentro del contexto de la historia clínica del paciente, junto con otras pruebas diagnósticas, por un patólogo cualificado.

### Resumen y Explicación

Las técnicas inmunohistoquímicas pueden ser utilizadas para detectar la presencia de antígenos en tejidos y células (véase "Uso de Reactivos BOND" en la documentación de usuario suministrada por BOND).

El uso de una solución para el desparafinado permite eliminar la parafina de las secciones de tejido antes de la rehidratación e inmunotinción en el sistema automático BOND (incluye el sistema Leica BOND-MAX y el sistema Leica BOND-III).

### Reactivos Suministrados

La BOND Dewax Solution contiene una solución con disolvente. Volumen total = 1 L.

### Dilución y Mezcla

La BOND Dewax Solution está lista para usar. No diluya este reactivo.

### Material Necesario Pero No Suministrado

Dirjase al apartado "Utilización de Reactivos BOND" de su documentación de usuario BOND para obtener una lista completa del material necesario para el tratamiento de las muestras y la tinción inmunohistoquímica cuando se utiliza el sistema BOND (incluye el sistema Leica BOND-MAX y el sistema Leica BOND-III).

### Almacenamiento y Estabilidad

La BOND Dewax Solution debe conservarse en un lugar bien ventilado lejos de la luz solar directa, de acuerdo con la norma local. Conservar a 2–26 °C. No utilizar después de la fecha de caducidad que aparece en la etiqueta de la botella.

Los signos de contaminación y/o inestabilidad de la BOND Dewax Solution son turbidez de la solución y presencia de precipitado. Cualquier condición de conservación diferente a las especificadas anteriormente deberá ser comprobada por el usuario<sup>1</sup>.

### Advertencias Y Precauciones

- Si desea obtener una copia de la Hoja de Datos de Seguridad de las Sustancias, póngase en contacto con su distribuidor o con la sucursal regional de Leica Biosystems, o visite la página web de Leica Biosystems en [www.LeicaBiosystems.com](http://www.LeicaBiosystems.com). La siguiente información se toma del producto Ficha de seguridad:

Palabras de advertencia: Peligro.  
GHS08: Peligro para la salud.

H304: Puede ser mortal en caso de ingestión y penetración en las vías respiratorias.  
EUH066: La exposición repetida puede provocar sequedad o formación de grietas en la piel.

P280: Llevar guantes/prendas/gafas/máscara de protección.

P301+310: EN CASO DE INGESTIÓN: Llamar inmediatamente a un CENTRO DE INFORMACIÓN TOXICOLÓGICA o a un médico.

P331: NO provocar el vómito.

P332+313: En caso de irritación cutánea: Consultar a un médico.

- Las muestras, antes y después de ser fijadas, y cualquier material en contacto con ellas, deben ser tratados como sustancias capaces de transmitir infecciones y deben ser eliminados con las precauciones correspondientes<sup>2</sup>. No pipetee nunca los reactivos con la boca, y evite el contacto de la piel y las mucosas con reactivos o muestras. Si los reactivos o muestras entran en contacto con zonas sensibles, lávelos enseguida con abundante agua. Consulte a un médico.
- Consulte la normativa federal, nacional o local referente a la eliminación de sustancias potencialmente tóxicas.

### Instrucciones de Uso

Vierta la BOND Dewax Solution en el recipiente grande rotulado "Dewax Solution" situado en el Módulo de Procesado BOND. Este recipiente tiene una capacidad de 2 L.

### Resolución de Problemas

Consulte las secciones 3 para ver las acciones correctoras.

Contacte con su distribuidor local o la sucursal regional de Leica Biosystems para informar de cualquier tinción anómala.

### Más Información

Para más información sobre inmunotinciones con reactivos BOND, consulte los apartados Principio del Procedimiento, Material Necesario, Preparación de las Muestras, Control de Calidad, Verificación del Análisis, Interpretación de la Tinción, Clave de Símbolos en las Etiquetas y Limitaciones Generales de la sección "Utilización de Reactivos BOND" de la documentación de usuario suministrada por BOND.

**Bibliografía**

1. Clinical Laboratory Improvement Amendments of 1988, Final Rule 57 FR 7163 February 28, 1992.
2. Villanova PA. National Committee for Clinical Laboratory Standards (NCCLS). Protection of laboratory workers from infectious diseases transmitted by blood and tissue; proposed guideline. 1991; 7(9). Order code M29-P.
3. Bancroft JD and Stevens A. Theory and Practice of Histological Techniques. 4th Edition. Churchill Livingstone, New York. 1996.

**Fecha de Publicación**

13 de agosto de 2019

# BOND Dewax Solution

Nº de catálogo: AR9222

## Utilização Prevista

Este reagente é próprio para aplicações de diagnóstico *in vitro*.

O produto BOND Dewax Solution é uma solução para remoção de cera própria para efetuar a remoção de cera de parafina de tecidos fixados em formalina e envolvidos em parafina, no sistema automático BOND (inclui o sistema Leica BOND-MAX e o sistema Leica BOND-III).

A interpretação clínica de qualquer coloração, ou a sua ausência, devem ser complementadas por estudos morfológicos e controlos adequados, e devem ser avaliadas por um patologista qualificado, dentro do contexto dos antecedentes clínicos do doente e de outros testes de diagnóstico.

## Sumario e Explicação

As técnicas de imunohistoquímica podem ser utilizadas para demonstrar a presença de antígenos em tecidos e células (consultar "Como utilizar os reagentes BOND" na documentação anexa aos produtos BOND).

O emprego de uma solução para remoção de cera permite fazer a remoção de cera de parafina de secções de tecido antes da sua reidratação e imunocoloração no sistema automático BOND (inclui o sistema Leica BOND-MAX e o sistema Leica BOND-III).

## Reagentes Fornecidos

Produto para remoção de cera BOND Dewax Solution contendo uma solução à base de um solvente. Volume total = 1 L.

## Diluição e Mistura

A BOND Dewax Solution está pronta para ser utilizada. Não diluir este reagente.

## Materiais Necessários Mas Não Fornecidos

Consultar o documento "Como utilizar os reagentes BOND", incluído com os outros documentos para o utilizador do produto BOND, para obter uma lista completa dos materiais necessários para o tratamento e a coloração imunohistoquímica de amostras com o sistema BOND (inclui o sistema Leica BOND-MAX e o sistema Leica BOND-III).

## Armazenagem e Estabilidade

A solução para remoção de cera BOND Dewax Solution deve ser armazenado em zona bem ventilada, longe da luz solar direta, em conformidade com os regulamentos locais.

Armazenar a 2–26 °C. Não utilizar após o prazo de validade indicado no rótulo do frasco.

Os sinais que indicam a contaminação e / ou instabilidade da BOND Dewax Solution são a turvação da solução e a presença de um precipitado.

As condições de armazenamento que difiram das que se encontram especificadas acima devem ser verificadas pelo usuário<sup>1</sup>.

## Avisos E Precauções

- Para obter uma cópia da Ficha de dados de segurança dos materiais, contactar com o distribuidor local ou a sede regional da Leica Biosystems ou, alternativamente, visitar o website da Leica Biosystems em [www.LeicaBiosystems.com](http://www.LeicaBiosystems.com). As informações a seguir é retirado da Ficha de Segurança do produto:

Palavras-sinal: Perigo.

GHS08: Perigo para a saúde.

H304: Pode ser mortal por ingestão e penetração nas vias respiratórias.

H312: Pode provocar irritação da pele e irritação dos olhos.  
EUH066: Pode provocar pele seca ou gretada, por exposição repetida.

P280: Usar luvas de protecção/vestuário de protecção/protecção ocular/protecção facial.

P301+310: EM CASO DE INGESTÃO: contacte imediatamente um CENTRO DE INFORMAÇÃO ANTIVENENOS ou um médico.

P331: NÃO provocar o vômito.

P332+313: Em caso de irritação cutânea: consulte um médico.

- As amostras, antes e depois da sua fixação, bem como todos os materiais expostos às mesmas, devem ser manipulados tal como se tivessem a capacidade de transmitir infecções, devendo portanto ser descartados com as devidas precauções<sup>2</sup>. Não pipetar nunca os reagentes com a boca e evitar o contacto entre a pele e membranas mucosas e os reagentes ou amostras. Se os reagentes ou as amostras entrarem em contacto com áreas sensíveis, lavar com grandes quantidades de água e consultar um médico.
- Consultar a legislação local ou nacional para determinar quais os regulamentos que governam o descarte de todos os componentes potencialmente tóxicos.

## Instruções de Utilização

O produto BOND Dewax Solution deve ser vertido para dentro do recipiente identificado com a etiqueta "Dewax Solution" localizado dentro do Módulo de Processamento BOND. Este recipiente pode conter um máximo de 2 L.

## Resolução de Problemas

Consultar as referências 3 para determinar como resolver o problema em questão.

Contactar o distribuidor local ou a sede regional da Leica Biosystems para comunicar todos os casos de coloração pouco comum.

## **Mais Informações**

Para obter mais informações sobre a imunocoloração com reagentes BOND, consultar as secções Princípio do procedimento, Materiais necessários, Preparação da amostra, Controlo da qualidade, Verificação do ensaio, Interpretação da coloração, Chave dos símbolos dos rótulos e Limites gerais, no documento "Como utilizar os reagentes BOND", incluído com a restante documentação do produto BOND.

## **Bibliografia**

1. Clinical Laboratory Improvement Amendments of 1988, Final Rule 57 FR 7163 February 28, 1992.
2. Villanova PA. National Committee for Clinical Laboratory Standards (NCCLS). Protection of laboratory workers from infectious diseases transmitted by blood and tissue; proposed guideline. 1991; 7(9). Order code M29-P.
3. Bancroft JD and Stevens A. Theory and Practice of Histological Techniques. 4th Edition. Churchill Livingstone, New York. 1996.

## **Data de Emissão**

13 de Agosto de 2019

# BOND Dewax Solution

## Artikelnummer: AR9222

### Avsedd Användning

Reagenset är avsett för diagnostik *in vitro*.

BOND Dewax Solution är en färdig avvaxningslösning för att ta bort paraffin från formalinfixerad, paraffinbäddad vävnad på det automatiserade BOND-systemet (som innefattar systemen Leica BOND-MAX och Leica BOND-III).

Den kliniska tolkningen av infärgningsresultat måste alltid kompletteras med morfologiska studier och lämpliga kontroller. De bör alltid tolkas med hänsyn till patientens anamnes och övriga diagnostiktester av en kvalificerad patolog/laboratorieläkare.

### Förklaring och Sammanfattning

Med immunhistokemiska metoder kan man påvisa förekomsten av antigen i vävnad och celler (se "Använda BOND-reagens" i användardokumentationen från BOND).

Genom att använda en vaxborttagningslösning kan man avlägsna paraffinvaxet från vävnadssnittet innan de rehydreras och immunfärgas i det automatiserade BOND-systemet (som innefattar systemen Leica BOND-MAX och Leica BOND-III).

### Ingående Reagens

BOND Dewax Solution innehåller ett lösningsmedel. Total volym = 1 L.

### Spädning och Blandning

BOND Dewax Solution är färdigt att använda. Späd inte detta reagens.

### Nödvändig materiel Som Ej Medföljer

I "Använda BOND-reagens" i BOND-användardokumentationen finns en fullständig lista med den materiel du behöver för att behandla ett prov och göra en immunhistokemisk färgning med BOND-systemet (som innefattar systemen Leica BOND-MAX och Leica BOND-III).

### Förvaring och Stabilitet

BOND Dewax Solution den bör förvaras i ett område med god luftväxling, skyddat från direkt solljus, i enlighet med lokala föreskrifter. Förvaras vid 2–26 °C. Använd inte efter det bäst-före-datum som anges på flaskans etikett.

Tecken på förorening och/eller instabilitet hos BOND Dewax Solution är grumling i lösningen och fällning.

Andra förvaringsförhållanden än de ovan angivna måste först verifieras av användaren<sup>1</sup>.

### Varningar Och Försiktighetsåtgärder

- Du kan få tillgång till säkerhetsdatablad genom att kontakta en lokal distributör eller ett regionkontor för Leica Biosystems. En annan möjlighet är Leica Biosystems hemsida på [www.LeicaBiosystems.com](http://www.LeicaBiosystems.com). Följande information är hämtad från produkten säkerhetsdatabladet:

Signalord: Fara.	H304: Kan vara dödligt vid förtäring om det kommer ner i luftvägarna.	P280: Använd skyddshandskar/skyddskläder/ögonskydd/ansiktsskydd.
GHS08: Hälsofara.	EUH066: Upprepad kontakt kan ge torr hud eller hudsprickor.	P301+310: VID FÖRTÄRING: Kontakta genast GIFTINFORMATIONSCENTRAL eller läkare.
		P331: Framkalla INTE kräkning.
		P332+313: Vid hudirritation: Sök läkarhjälp.

- Prover, både före och efter fixering, samt all materiel som exponeras för dem, bör behandlas som potentiellt smittbärande och kasseras i enlighet därmed<sup>2</sup>. Mунpipettera aldrig reagens och undvik att hud eller slemhinnor kommer i kontakt med reagens eller prover. Om reagens eller prover skulle komma i kontakt med känsliga områden bör du tvätta dig med rikligt med vatten. Kontakta läkare.
- Vi hänvisar till miljöföreskrifter och regleringar beslutade på alla nivåer rörande kassering av potentiellt giftigt material.

### Instruktioner vid Användning

BOND Dewax Solution skall hällas i behållaren med etiketten "Dewax Solution" i BOND Bearbetningsmodul. Detta kärl rymmer upp till 2 L.

### Felsökning

Se referens 3 för förslag till åtgärder.

Kontakta en lokal distributör eller ett regionkontor för Leica Biosystems för att rapportera onormal infärgning.

### Mer Information

Mer information om immunfärgning med BOND-reagens finns under rubrikerna Bakgrund till metoden, Nödvändig materiel, Förbereda provet, Kvalitetskontroll, Verifiering av assayer, Tolka infärgningsresultat, Symbolförklaring för etiketter och Allmänna begränsningar i "Använda BOND-reagens" i BONDS användardokumentation.

### Litteraturförteckning

- Clinical Laboratory Improvement Amendments of 1988, Final Rule 57 FR 7163 February 28, 1992.
- Villanova PA. National Committee for Clinical Laboratory Standards (NCCLS). Protection of laboratory workers from infectious diseases transmitted by blood and tissue; proposed guideline. 1991; 7(9). Order code M29-P.
- Bancroft JD and Stevens A. Theory and Practice of Histological Techniques. 4th Edition. Churchill Livingstone, New York. 1996.

### Utgivningsdatum

13 augusti 2019

# BOND Dewax Solution

## Αρ. καταλόγου: AR9222

### Προοριζόμενη χρήση

Το αντιδραστήριο αυτό προορίζεται για *in vitro* διαγνωστική χρήση.

Το BOND Dewax Solution είναι ένα έτοιμο προς χρήση διάλυμα για την αφαίρεση του κεριού παραφίνης από ιστούς που έχουν μονιμοποιηθεί σε φορμόλη και εγκλειστεί σε παραφίνη, στο αυτοματοποιημένο σύστημα BOND (περιλαμβάνει το σύστημα Leica BOND-MAX και το σύστημα Leica BOND-III).

Η κλινική ερμηνεία της παρουσίας ή απουσίας χρώσης θα πρέπει να συμπληρώνεται με μελέτες μορφολογίας και κατάλληλων δειγμάτων ελέγχου και θα πρέπει να αξιολογείται από έναν ειδικευμένο παθολόγο στα πλαίσια του κλινικού ιστορικού του ασθενούς και άλλων διαγνωστικών εξετάσεων.

### Περιληψη και Επεξήγηση

Οι ανοσοιστοχημικές τεχνικές μπορούν να χρησιμοποιηθούν για να καταδείξουν την παρουσία αντιγόνων στους ιστούς και στα κύτταρα (δείτε την ενότητα "Χρήση των αντιδραστηρίων BOND" στο έντυπο υλικό χρήσης του συστήματος BOND).

Η χρήση ενός διαλύματος αποπαραφίνωσης επιτρέπει την αφαίρεση του κεριού παραφίνης από τις τομές των ιστών, πριν την ενυδάτωση και την ανοσολογική χρώση στο αυτοματοποιημένο σύστημα BOND (περιλαμβάνει το σύστημα Leica BOND-MAX και το σύστημα Leica BOND-III).

### Αντιδραστήρια Που παρέχονται

Το BOND Dewax Solution περιέχει ένα διάλυμα με βάση διαλύτες. Συνολικός όγκος = 1 L.

### Αραιώση και Ανάμιξη

Το BOND Dewax Solution είναι έτοιμο προς χρήση. Μην αραιώνετε αυτό το αντιδραστήριο.

### Υλικά Που Απαιτούνται Αλλά δεν Παρέχονται

Ανατρέξτε στην ενότητα "Χρήση των αντιδραστηρίων BOND" στο έντυπο υλικό χρήσης του συστήματος BOND για έναν πλήρη κατάλογο των υλικών που απαιτούνται για την καταργασία των δειγμάτων και την ανοσοιστοχημική χρώση στο σύστημα BOND (περιλαμβάνει το σύστημα Leica BOND-MAX και το σύστημα Leica BOND-III).

### Φύλαξη και Σταθερότητα

Το BOND Dewax Solution πρέπει να φυλάσσεται σε καλά αεριζόμενο χώρο, μακριά από άμεσο ηλιακό φως, σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.

Φυλάσσεται σε θερμοκρασία 2–26 °C. Να μη χρησιμοποιηθεί μετά την παρέλευση της ημερομηνίας λήξης που υποδεικνύεται στην ετικέτα της φιάλης.

Οι ενδείξεις που υποδηλώνουν μόλυνση και/ή αστάθεια του BOND Dewax Solution είναι η θολρότητα του διαλύματος και ο σχηματισμός ιζήματος. Συνθήκες φύλαξης διαφορετικές από αυτές που καθορίζονται παραπάνω u960 πρέπει να επικυρώνονται από τον χρήστη<sup>1</sup>.

### Προειδοποιήσεις Και Προφυλάξεις

- Για να προμηθευτείτε ένα αντίτυπο του δελτίου δεδομένων ασφαλείας υλικού, επικοινωνήστε με τον τοπικό διανομέα ή τα περιφερειακά γραφεία της Leica Biosystems ή, εναλλακτικά, επισκεφθείτε το δικτυακό τόπο της Leica Biosystems, [www.LeicaBiosystems.com](http://www.LeicaBiosystems.com). Οι ακόλουθες πληροφορίες λαμβάνονται από το προϊόν Δελτίο Δεδομένων Ασφαλείας:

Προειδοποιητές λέξεις: Κίνδυνος.  
GHS08: Κίνδυνος για την υγεία.

H304: Μπορεί να προκαλέσει θάνατο σε περίπτωση κατάποσης και διείσδυσης στις αναπνευστικές οδούς.  
EUH066: Παρατεταμένη έκθεση μπορεί να προκαλέσει ξηρότητα δέρματος ή κάσισμο.

P280: Να φοράτε προστατευτικά γάντια/προστατευτικά ενδύματα/μέσα ατομικής προστασίας για τα μάτια/πρόσωπο.  
P301+310: ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΚΑΤΑΠΟΣΗΣ: Καλέστε αμέσως το ΚΕΝΤΡΟ ΔΗΛΗΤΗΡΙΑΣΕΩΝ ή ένα γιατρό.  
P331: ΜΗΝ προκαλέσετε εμετό.  
P332+313: Εάν παρατηρηθεί ερεθισμός του δέρματος: Συμβουλευθείτε/Επισκεφθείτε γιατρό.

- Να χειρίζεστε τα δείγματα, πριν και μετά τη μονιμοποίηση, και όλα τα υλικά που εκθίνονται σε αυτά, ως ικανά να μεταδώσουν λοιμώξεις. Η απόρριψή τους πρέπει να γίνεται με τις κατάλληλες προφυλάξεις<sup>2</sup>. Ποτέ μην αναρροφάτε αντιδραστήρια με το στόμα και να αποφεύγετε την επαφή των αντιδραστηρίων και των δειγμάτων με το δέρμα και τους βλεννογόνους υμένες. Σε περίπτωση επαφής των αντιδραστηρίων ή των δειγμάτων με ευαίσθητες περιοχές, πλύνετε με άφθονη ποσότητα νερού. Ζητήστε ιατρική συμβουλή.
- Συμβουλευτείτε τους ομοσπονδιακούς, κρατικούς και τοπικούς κανονισμούς σχετικά με την απόρριψη οποιωνδήποτε δυνητικά τοξικών συστατικών.

### Οδηγίες Χρήσης

Το BOND Dewax Solution θα πρέπει να μεταφερθεί στο μεγάλο δοχείο που φέρει την ένδειξη "Dewax Solution" και βρίσκεται μέσα στη μονάδα επεξεργασίας BOND. Το δοχείο αυτό έχει χωρητικότητα 2 L.

### Αντιμετώπιση Προβλημάτων

Ανατρέξτε στις αναφορές 3 σχετικά με διορθωτικές ενέργειες.

Επικοινωνήστε με τον τοπικό διανομέα ή τα περιφερειακά γραφεία της Leica Biosystems προκειμένου να αναφέρετε περιπτώσεις ασυνήθιστης χρώσης.

### Πρόσθετες Πληροφορίες

Πρόσθετες πληροφορίες για την ανοσολογική χρώση με τα αντιδραστήρια BOND μπορείτε να βρείτε στο έγγραφο "Χρήση των αντιδραστηρίων BOND" του έντυπου υλικού χρήσης του συστήματος BOND, στις ενότητες Αρχή της μεθόδου, Απαιτούμενα υλικά, Προετοιμασία δειγμάτων, Έλεγχος ποιότητας, Επικύρωση εξέτασης, Ερμηνεία χρώσης, Επεξήγηση συμβόλων στις ετικέτες και Γενικοί περιορισμοί.

**Βιβλιογραφία**

1. Clinical Laboratory Improvement Amendments of 1988, Final Rule 57 FR 7163 February 28, 1992.
2. Villanova PA. National Committee for Clinical Laboratory Standards (NCCLS), Protection of laboratory workers from infectious diseases transmitted by blood and tissue; proposed guideline. 1991; 7(9). Order code M29-P.
3. Bancroft JD and Stevens A. Theory and Practice of Histological Techniques. 4th Edition. Churchill Livingstone, New York. 1996.

**Ημερομηνία Έκδοσης**

13 Σεπτεμβρίου 2019

# BOND Dewax Solution

## Katalognummer.: AR9222

### Tilsigtet Anvendelse

Dette reagens er beregnet til brug i *in vitro*-diagnostik.

BOND Dewax Solution er en brugsklar afvoksningsopløsning til fjernelse af paraffinvoks fra formalinfixeret, paraffinindstøbt væv på det automatiske BOND-system (bestående af Leica BOND-MAX-systemet og Leica BOND-III-systemet).

Den kliniske fortolkning af enhver farvning eller fravær af samme skal ledsages af morfologiske undersøgelser og egnede kontroller og skal evalueres af en uddannet patolog i konteksten af patientens anamnese samt andre diagnostiske prøver.

### Resumé og Forklaring

Immunhistokemiske teknikker kan anvendes til at påvise tilstedeværelsen af antigener i væv og celler (se "Anvendelse af BOND-reagenser" i BOND-brugerdokumentationen).

Anvendelse af en afvoksningsopløsning gør det muligt at fjerne paraffinvoks fra vævspræparater før rehydrering og immunfarvning på det automatiske BOND-system (bestående af Leica BOND-MAX-systemet og Leica BOND-III-systemet).

### Leverede Reagenser

BOND Dewax Solution indeholder en solventbaseret opløsning. Totalt volumen = 1 L.

### Fortynding og Blanding

BOND Dewax Solution er klar til brug. Dette reagens må ikke fortyndes.

### Nødvendige Materialer, der Ikke Medfølger

Der henvises til "Anvendelse af BOND-reagenser" i BOND-brugerdokumentationen for en komplet liste over materialer, der er nødvendige til præparatbehandling og immunhistokemisk farvning ved hjælp af BOND-systemet (bestående af Leica BOND-MAX-systemet og Leica BOND-III-systemet).

### Opbevaring og Stabilitet

BOND Dewax Solution er en brændbar væske i kategori 3. Den skal opbevares på et godt ventileret sted beskyttet mod direkte sollys i overensstemmelse med lokale bestemmelser. Opbevares ved 2–26 °C. Må ikke anvendes efter udløbsdatoen, der er angivet på flaskens etiket.

De tegn, der indikerer, at BOND Dewax Solution er kontamineret og/eller ustabil, omfatter turbiditet af opløsningen, lugt udvikling og tilstedeværelse af præcipitat.

Opbevaringsbetingelser, der adskiller sig fra de oven for specificerede, skal verificeres af brugeren<sup>1</sup>.

### Advarsler Og Forholdsregler

- En kopi af sikkerhedsdatabladet (MSDS) kan fås ved henvendelse til den lokale distributør eller til Leica Biosystems' regionale kontor. Det kan tillige hentes på Leica Biosystems' hjemmeside [www.LeicaBiosystems.com](http://www.LeicaBiosystems.com). Følgende oplysninger er taget fra sikkerhedsdatablad:

Signalord: Fare.	H304: Kan være livsfarligt, hvis det indtages og kommer i luftvejene.	P280: Bær beskyttelseshandsker/beskyttelsestøj/øjebeskyttelse ansigtsbeskyttelse.
GHS08: Sundhedsfarer.	EUH066: Gentagen kontakt kan give tør eller revnet hud.	P301+310: I TILFÆLDE AF INDTAGELSE: Ring omgående til en GIFTINFORMATION eller en læge.
		P331: Fremkald IKKE opkastning.
		P332+313: Ved hudirritation: Søg lægehjælp.

- Præparater, både før og efter fiksering, samt alle øvrige materialer, der eksponeres for disse, skal håndteres som værende i stand til at overføre infektion og skal bortskaffes under iagttagelse af passende forholdsregler<sup>2</sup>. Afpipetter ikke reagenser med munden, og undgå at reagenser og præparater kommer i kontakt med hud og slimhinder. Hvis reagenser eller præparater kommer i kontakt med følsomme områder, skal disse vaskes med rigelige mængder vand. Søg læge.
- Bortskaffelse af potentielt toksiske komponenter skal ske i overensstemmelse med gældende statslig eller lokal lovgivning.

### Brugsanvisning

BOND Dewax Solution skal hældes i bulkbeholderen mærket "Dewax Solution", der er anbragt i BOND-behandlingsmodulet. Denne beholder kan rumme op til 2 L.

### Fejlfinding

Der henvises til reference 3 for afhjælpende foranstaltninger.

Kontakt den lokale distributør eller Leica Biosystems' regionale kontor for at rapportere usædvanlig farvning.

### Yderligere Oplysninger

Yderligere oplysninger om immunfarvning med BOND-reagenser kan findes i "Anvendelse af BOND-reagenser" i BOND-brugerdokumentationen under overskrifterne Proceduremæssige principper, Nødvendige materialer, Præparatklargøring, Kvalitetskontrol, Analyseverifikation, Fortolkning af farvning, Nøgler til symboler på etiketter og Generelle begrænsninger.



## **Bibliografi**

1. Clinical Laboratory Improvement Amendments of 1988, Final Rule 57 FR 7163 February 28, 1992.
2. Villanova PA. National Committee for Clinical Laboratory Standards (NCCLS). Protection of laboratory workers from infectious diseases transmitted by blood and tissue; proposed guideline. 1991; 7(9). Order code M29-P.
3. Bancroft JD and Stevens A. Theory and Practice of Histological Techniques. 4th Edition. Churchill Livingstone, New York. 1996.

## **Udgivelsesdato**

13 august 2019

# BOND Dewax Solution

## Catalogusnummer.: AR9222

### Beoogd Gebruik

Dit reagens is bedoeld voor *in vitro* diagnostisch gebruik.

BOND Dewax Solution is een gebruiksklare oplossing voor het verwijderen van paraffine van met formaline gefixeerd, in paraffine ingebed weefsel met het automatische BOND-systeem (het Leica BOND-MAX-systeem en het Leica BOND-III-systeem).

De klinische interpretatie van eventuele kleuring of uitblijven daarvan moet worden aangevuld met morfologisch onderzoek en het gebruik van relevant controlemateriaal, en moet door een gekwalificeerde patholoog worden geëvalueerd binnen de context van de klinische geschiedenis van de patiënt en eventuele andere diagnostische tests.

### Samenvatting en Uitleg

Voor het aantonen van de aanwezigheid van antigenen in weefsel en cellen kunnen immunohistochemische methoden worden aangewend (zie "Het gebruik van BOND reagentia" in de gebruikersdocumentatie over BOND).

Door gebruik van een wasverwijderingsmiddel kan paraffine uit weefselcoupes worden verwijderd alvorens verder te gaan met rehydratie en immunokleuring met het automatische BOND-systeem (het Leica BOND-MAX-systeem en het Leica BOND-III-systeem).

### Meegeleverde Reagentia

BOND Dewax Solution bevat een vloeistof op basis van oplosmiddel. Totaal volume = 1 L.

### Verdunning en Menging

BOND Dewax Solution is klaar voor gebruik. Dit reagens niet verdunnen.

### Niet Meegeleverde Vereiste Materialen

Raadpleeg de sectie "Het gebruik van BOND reagentia" in uw BOND gebruikersdocumentatie voor een volledige lijst van de benodigde materialen voor de behandeling en immunohistochemische kleuring van monsters met gebruik van het BOND-systeem (het Leica BOND-MAX-systeem en het Leica BOND-III-systeem).

### Opslag en Stabiliteit

Bewaar BOND Dewax Solution op een goed geventileerde plaats uit de buurt van direct zonlicht, overeenkomstig lokale regelgeving. Bewaren bij 2–26 °C. Niet gebruiken na de uiterste gebruiksdatum op het etiket of de fles.

De tekenen die duiden op verontreiniging en/of instabiliteit van BOND Dewax Solution zijn vertroebeling van de oplossing en aanwezigheid van precipitaat.

Afwijkende opslagomstandigheden moeten door de gebruiker worden geverifieerd<sup>1</sup>.

### Waarschuwingen en Voorzorgsmaatregelen

- Neem voor een exemplaar van het veiligheidsinformatieblad contact op met uw lokale distributeur of het regionale kantoor van Leica Biosystems, of ga naar de website van Leica Biosystems: [www.LeicaBiosystems.com](http://www.LeicaBiosystems.com). De volgende informatie is afkomstig van het veiligheidsinformatieblad van het product:

Signaalwoorden: Gevaar.

GHS08: Gezondheidsgevaar.

H304: Kan dodelijk zijn als de stof bij inslikken in de luchtwegen terechtkomt.

EUH066: Herhaalde blootstelling kan een droge of een gebarsten huid veroorzaken.

P280: Beschermende handschoenen/beschermende kleding/oogbescherming/gelaatsbescherming dragen.

P301+310: NA INSLIKKEN: onmiddellijk een ANTIGIFCENTRUM of een arts raadplegen.

P331: GEEN braken opwekken.

P332+313: Bij huidirritatie: een arts raadplegen.

- Monsters, en alle materialen die eraan worden blootgesteld, moeten voor en na fixatie worden behandeld als potentiële overdragers van infecties en met inachtneming van de juiste voorzorgsmaatregelen worden afgevoerd<sup>2</sup>. Reagentia mogen nooit met de mond worden gepipetteerd. Vermijd contact van de huid en slijmvliezen met reagentia of monsters. Als reagentia of monsters in contact komen met gevoelige gebieden, was deze gebieden dan met ruime hoeveelheden water. Raadpleeg een arts.
- Raadpleeg de richtlijnen van de lokale, provinciale of nationale overheid voor het afvoeren van potentieel giftige componenten.

### Instructies Voor Gebruik

BOND Dewax Solution Giet BOND Dewax Solution in de bulkcontainer met opschrift "Dewax Solution" in de BOND verwerkingsmodule. Dit vat kan tot 2 L bevatten.

### Probleemoplossing

Raadpleeg referentie 3 voor het verhelpen van eventuele problemen.

Neem contact op met uw lokale distributeur of het regionale kantoor van Leica Biosystems om ongebruikelijke kleuring te melden.

### Overige Informatie

Aanvullende informatie over immunokleuring met BOND reagentia kunt u, onder de kopjes Principe van de procedure, Benodigde materialen, Monsterpreparatie, Kwaliteitscontrole, Assayverificatie, Interpretatie van kleuring, Uitleg bij symbolen op etiketten en Algemene beperkingen, vinden in "Het gebruik van BOND reagentia" in de gebruikersdocumentatie behorende bij BOND.

**Literatuurlijst**

1. Clinical Laboratory Improvement Amendments of 1988, Final Rule 57 FR 7163 February 28, 1992.
2. Villanova PA. National Committee for Clinical Laboratory Standards (NCCLS). Protection of laboratory workers from infectious diseases transmitted by blood and tissue; proposed guideline. 1991; 7(9). Order code M29-P.
3. Bancroft JD and Stevens A. Theory and Practice of Histological Techniques. 4th Edition. Churchill Livingstone, New York. 1996.

**Publicatiedatum**

13 augustus 2019

# BOND Dewax Solution

## Katalognummer.: AR9222

### Tiltenkt Bruk

Denne reagensen er for *in vitro*-diagnostisk bruk.

BOND Dewax Solution er en klar til bruk avvoksing løsning for fjerning av parafinvoks fra formalinfiksert, parafinnleiret vev på BOND det automatiserte systemet (inkluderer Leica BOND-MAX systemet og Leica BOND-III systemet).

Den kliniske tolkningen av eventuelle flekker eller dens fravær bør suppleres med morfologiske studier og forsvarlig kontroll og bør vurderes i sammenheng med pasientens kliniske historie og andre diagnostiske tester av en kvalifisert patolog.

### Oppsummering og Forklaring

Immunhistokjemiske teknikker kan brukes til å vise tilstedeværelse av antigener i vev og celler (se "Bruk av BOND reagenser" i din BOND brukerdokumentasjon).

Bruk av en avvoksing løsning lar parafinvoksen å bli fjernet fra vevssnittet før rehydrering, og IHC farging på BOND det automatiserte systemet (inkluderer Leica BOND-MAX systemet og Leica BOND-III systemet).

### Reagenser Som Følger Med

BOND Dewax Solution inneholder en oppløsningsmiddel-basert løsning. Samlet volum = 1 L.

### Fortynding og Blanding

BOND Dewax Solution er klar til bruk. Ikke fortynn dette reagenset.

### Materiell Som Kreves, Men Som Ikke Medfølger

Referer til "Bruk av BOND reagenser" i din BOND brukerdokumentasjon for en fullstendig liste over materiell som er nødvendig for prøvebehandling og immunhistokjemisk farging ved å bruke BOND systemet (inkluderer Leica BOND-MAX systemet og Leica BOND-III systemet).

### Opbevaring og Stabilitet

BOND Dewax Solution bør oppbevares på et godt ventilert sted vekk fra direkte sollys, i henhold til de lokale bestemmelsene. Oppbevares ved 2-26 °C. Må ikke brukes etter utløpsdatoen som er angitt på etiketten.

De tegnene som indikerer forurensning og/eller ustabilitet i BOND Dewax Solution er turbiditet av løsningen og tilstedeværelse av bunnfall.

Andre oppbevaringsbetingelser enn de som er nevnt ovenfor må verifiseres av brukeren<sup>1</sup>.

### Advarsler Og Forholdsregler

- For å få en kopi av Sikkerhetsdatabladet (MSDS) kan du ta kontakt med den lokale forhandleren eller regionkontoret til Leica Biosystems Leica Microsystems, eller alternativt gå til Leica Microsystems Leica Biosystems nettside, [www.LeicaBiosystems.com](http://www.LeicaBiosystems.com). Følgende informasjon er tatt fra produktet Sikkerhetsdatabladet:

Signalord: Fare.	H304: Kan være dødelig ved svelging om det kommer ned i luftveiene.	P280: Benytt vernehansker/verneklær/vernebriller/ansiktsskjerm.
GHS08: Helsefare.	EUH066: Gjentatt eksponering kan gi tørr eller sprukket hud.	P301+310: VED SVELGING: Kontakt umiddelbart et GIFTINFORMASJONSSENTER eller lege.
		P331: IKKE framkall brekning.
		P332+313: Ved hudirritasjon: Søk legehjelp.

- Prøver, før og etter fiksering, og alle materialer som er utsatt for dem, skal behandles som om de kan overføre smitte og avhendes med riktige forholdsregler. Hold aldri pipetter reagenser med munnen, og unngå at hud og slimhinner kommer i kontakt med reagenser og prøver. Hvis reagenser eller prøver kommer i kontakt med sensitive områder, vask med store mengder vann. Kontakt lege.
- Følg nasjonale og lokale forskrifter for avhending av komponenter som kan være giftige.

### Bruksanvisning

BOND Dewax Solution bør helles i en bulkbeholder merket "Dewax Løsning" som er plassert innenfor BOND Behandlingsmodulen. Denne beholderen kan holde opp til 2 L.

### Feilsøking

Referer til referanse 3 for hjelpetilak.

Kontakt din lokale forhandler eller regionale kontor for Leica Biosystems Leica Biosystems for rapportering av uvanlig misfarging.

### Ytterligere opplysninger

Ytterligere informasjon om IHC farging med BOND reagenser, under overskriftene Prinsippet om prosedyrene, Materialer som er nødvendige, Prøvetilberedning, Kvalitetskontroll, Analyseverifikasjon, Tolkning av farging, Symbol på etiketter, og Generelle begrensninger kan finnes i "Bruk av BOND reagenser" i din BOND brukerdokumentasjon.

**Bibliografi**

1. Clinical Laboratory Improvement Amendments of 1988, Final Rule 57 FR 7163 February 28, 1992.
2. Villanova PA. National Committee for Clinical Laboratory Standards (NCCLS). Protection of laboratory workers from infectious diseases transmitted by blood and tissue; proposed guideline. 1991; 7(9). Order code M29-P.
3. Bancroft JD and Stevens A. Theory and Practice of Histological Techniques. 4th Edition. Churchill Livingstone, New York. 1996.

**Utgivelsesdato**

13 august 2019

# BOND Dewax Solution

## Katalog No: AR9222

### Kullanım Amacı

Bu reaktif, *in vitro* tanı kullanımını içindir.

BOND Dewax Solution otomatik sistemde BOND (Leica BOND-MAX sistemini ve Leica BOND-III sistemini de içermektedir) formalinle fikse edilmiş parafin bloklarda saklanan dokulardan parafin mumunun çıkarılması için kullanılan, kullanıma hazır, parafinden arıtma solüsyonudur.

Herhangi bir boyanmanın veya boyanma olmamasının klinik yorumu, morfolojik çalışmalar ve uygun kontrollerle desteklenmeli ve uzman bir patolog tarafından hastanın klinik öyküsü ve diğer tanısal testler kapsamında değerlendirilmelidir.

### Özet ve Açıklama

Doku ve hücrelerdeki antijen varlığını göstermek için immunohistolojik teknikler kullanılabilir (kullanıcı belgelerinizde "BOND Reaktiflerinin Kullanımı" bölümüne bakın BOND).

Parafinden arıtma solüsyonunun kullanımı, parafin mumunun, BOND otomatik sistemde (Leica BOND-MAX sistemini ve Leica BOND-III sistemini de içermektedir) rehidrasyon ve boyamadan önce, doku kesitlerinden çıkarılmasını sağlar.

### Sağlanan Reagent'lar

BOND Dewax Solution solvent bazlı solüsyon içerir. Toplam hacim = 1 L.

### Dilüsyon ve Karışım

BOND Dewax Solution kullanıma hazırdır. Bu reaktifi seyreltmeyin.

### Sağlanmayan Ancak Gerekli Olan Materyaller

BOND sistemini (Leica BOND-MAX sistemini ve Leica BOND-III sistemini de içermektedir) kullanarak numune hazırlama ve immunohistokimyasal boyama için gerekli malzemelerin tam listesi için, BOND kullanıcı belgelerindeki "Leica BOND-MAX Reaktiflerinin Kullanımı" bölümüne bakın).

### Saklama ve Dayanıklılık

BOND Dewax Solution yerel düzenlemelere uygun olarak, iyi havalandırılan ve doğrudan güneş ışığından uzak bir alanda saklanmalıdır. 2–26 °C'de saklayın. Şişe etiketinde belirtilen son kullanma tarihinden sonra kullanmayın.

BOND Dewax Solution kontaminasyonu ve/veya instabilitesini işaret eden belirtiler: solüsyonda bulanıklıklaşma ve çökeltme oluşumu.

Yukarıda belirtilenlerin dışındaki saklama koşulları mutlaka kullanıcı tarafından doğrulanmalıdır<sup>1</sup>.

### Uyarılar ve Önlemler

- Malzeme Güvenlik Bilgi Formunun bir kopyasını almak için yerel distribütörünüz veya Leica Biosystems bölge ofisi ile iletişime geçin veya Leica Biosystems internet sitesini ziyaret edin, Leica Biosystems. Aşağıdaki bilgiler, malzeme Güvenlik Veri Formundan alınmıştır:

Isaret kelimesi: Tehlike.	H304: Yutulması ve solunum yollarına girmesi halinde ölümcül olabilir.	P280: koruyucu eldiven/koruyucu elbise/göz koruyucu/yüz siperi kullanınız.
GHS08: Sağlık tehlikesi.	EUH066: Tamasın tekrarlanması ciltte kuruluğa ve çatlaklara neden olabilir.	P301+310: YUTMA DURUMUNDA: Derhal ZEHİR DANISMA MERKEZİNİ arayınız veya bir doktora başvurunuz. P331: KUSTURMAYINIZ. P332+313: Cilt Tahrişinde: Tıbbi tavsiye/bakım alın.

- Fikse etme işleminden önce ve sonra numuneler ve bunlara maruz kalan tüm materyaller, enfeksiyon yayabilecek gibi ele alınmalı ve doğru önlemler alınmalıdır<sup>2</sup>. Reaktifleri hiçbir zaman ağızınızla pipetlemeyin ve reaktiflerin veya numunelerin cilt ve mukoza ile temasından kaçının. Reaktiflerin veya numunelerin hassas bölgelerle temas etmesi halinde, bol su ile yıkayın. Tıbbi yardım alın.
- Toksik olma potansiyeli olan bileşenleri imha etmek için Federal, Devlet veya yerel düzenlemeleri takip edin.

### Kullanım Talimatları

BOND Dewax Solution BOND İşleme Modülünde bulunan "Parafin Arıtma Solüsyonu" işaretli dökme konetnyerin içine dökülmelidir. Bu konteynerin kapasitesi 2 L'dir.

### Arıza Giderme

Düzeltici işlemler için referans 3'e bakın.

Olağandışı boyamayı bildirmek için yerel distribütörünüz veya Leica Biosystems bölge ofisi ile iletişime geçin.

### Daha Fazla Bilgi

Leica Biosystems reaktifleri ile immunboyama hakkında daha fazla bilgi Leica Biosystems kullanıcı belgelerindeki "Leica Biosystems Reaktiflerinin Kullanımı" bölümünde yer alan Prosedür Prensipleri, Gerekli Malzemeler, Numunenin Hazırlanması, Kalite Kontrol, Miktar Tayini Doğrulaması, Boyanmanın Yorumlanması, Etiketlerdeki Sembol Açıklamaları ve Genel Sınırlamalar başlıkları altında bulunabilir.

**Kaynakça**

1. Clinical Laboratory Improvement Amendments of 1988, Final Rule 57 FR 7163 February 28, 1992.
2. Villanova PA. National Committee for Clinical Laboratory Standards (NCCLS). Protection of laboratory workers from infectious diseases transmitted by blood and tissue; proposed guideline. 1991; 7(9). Order code M29-P.
3. Bancroft JD and Stevens A. Theory and Practice of Histological Techniques. 4th Edition. Churchill Livingstone, New York. 1996.

**Yayın Tarihi**

13 Ağustos 2019

# BOND Dewax Solution

## Каталожен №: AR9222

### Предназначение

Този реактив е за употреба при *in vitro* диагностика.

BOND Dewax Solution е готов за употреба депарафиниращ разтвор за премахване на парафинов восък от фиксирани във формалин, вградени в парафин тъкани в автоматизираната система BOND (включва системите Leica BOND-MAX и Leica BOND-III). Клиничната интерпретация на всяко оцветяване или неговата липса следва да бъде допълнена от морфологични проучвания и съответните контроли и да се оценява в контекста на клиничната история на пациента и други диагностични изследвания от квалифициран патолог.

### Описателна и разяснителна

Могат да бъдат използвани имунохистохимични техники за демонстриране на наличието на антигени в тъканта и клетките (вж. „Употреба на реактиви BOND“ във Вашата документация за потребителя на BOND).

Чрез депарафиниращия разтвор парафиновият восък се премахва от тъканните срези преди рехидратация и имунооцветяване в автоматизираната система BOND (включва системите Leica BOND-MAX и Leica BOND-III).

### Предоставени реактиви

BOND Dewax Solution съдържа разтвор с разтворител. Общ обем = 1 L.

### Разреждане и смесване

BOND Dewax Solution е готов за употреба. Не разтваряйте този реактив.

### Необходими, но непредоставени материали

Вижте „Употреба на реактиви BOND“ във Вашата документация за потребителя на BOND за пълен списък от материали, необходими за третиране на спесимени и имунохистохимично оцветяване, използвайки системата BOND (включва системите Leica BOND-MAX и Leica BOND-III).

### Съхранение и стабилност

BOND Dewax Solution трябва да се съхранява в добре вентилирано помещение далеч от пряка слънчева светлина и според местните разпоредби. Съхранявайте при температура 2 – 26 °C. Не използвайте след изтичане на срока на годност, указан на етикетата на бутилката.

Признаците за замърсяване и/или нестабилност на BOND Dewax Solution са: мътност на разтвора и наличие на утайка.

Другите условия на съхранение, освен посочените по-горе, трябва да бъдат проверени от потребителя<sup>1</sup>.

### Предупреждения и предпазни мерки

- За да получите копие на информационния лист за безопасност, свържете се с Вашия местен дистрибутор или регионален офис на Leica Biosystems или посетете уебсайта на Leica Biosystems, [www.LeicaBiosystems.com](http://www.LeicaBiosystems.com). Информацията, която следва, е от информационния лист за безопасност:

Сигнални думи: Опасност.	H304: Може да бъде смъртоносен при поглъщане и навлизане в дихателните пътища.	P280: Използвайте предпазни ръкавици/предпазно облекло/предпазни очила/предпазна маска за лице.
GHS08: Опасност за здравето.	EUH066: Повтарящата се експозиция може да предизвика изсушаване или напукване на кожата.	P301+310: ПРИ ПОГЛЪЩАНЕ: Незабавно се обадете в ЦЕНТЪР ПО ТОКСИКОЛОГИЯ или на лекар. P331: НЕ предизвиквайте повръщане. P332+313: При поява на кожно дразнене: Потърсете медицински съвет/помощ.

- Спесимените преди и след фиксация, както и всички материали, изложени на тяхното влияние, трябва да бъдат третирани като способни да предадат инфекция и да бъдат изхвърлени, прилагайки съответните предпазни мерки<sup>2</sup>. Никога не пипетирайте реактиви с уста и избягвайте контакт на кожата и лигавиците с реактиви или спесимени. В случай че реактиви или спесимени влязат в контакт с чувствителни участъци, промийте с обилно количество вода. Потърсете медицинска помощ.
- Консултирайте се с федералните, държавните или местните регламенти относно изхвърлянето на потенциално токсични компоненти.

### Инструкции за употреба

BOND Dewax Solution трябва да се излее в контейнера за насипно вещество, обозначен с „Dewax Solution“ и разположен в BOND Processing Module. Този контейнер може да побере до 2 L.

### Отстраняване на неизправности

Разгледайте референция 3 за коригиращи действия.

Свържете се с Вашия местен дистрибутор или регионалния офис на Leica Biosystems, за да съобщите за необичайно оцветяване.

### Допълнителна информация

Допълнителна информация за имунооцветяване с реактиви BOND можете да намерите в „Употреба на реактиви BOND“ във Вашата документация за потребителя на BOND под заглавията „Принцип на процедурата“, „Необходими материали“, „Приготвяне на спесимен“, „Контрол на качеството“, „Потвърждаване на анализа“, „Интерпретация на оцветяването“, „Легенда на символите на етикетите“ и „Общи ограничения“.



**Библиография**

1. Clinical Laboratory Improvement Amendments of 1988, Final Rule 57 FR 7163 February 28, 1992.
2. Villanova PA. National Committee for Clinical Laboratory Standards (NCCLS). Protection of laboratory workers from infectious diseases transmitted by blood and tissue; proposed guideline. 1991; 7(9). Order code M29-P.
3. Bancroft JD and Stevens A. Theory and Practice of Histological Techniques. 4th Edition. Churchill Livingstone, New York. 1996.

**Дата на издаване**

13 Август 2019

# BOND Dewax Solution

## Katalógusszám: AR9222

### Alkalmazási terület

Ez a reagens *in vitro* diagnosztikai használatra szolgál.

A BOND Dewax Solution egy használatra kész deparaffináló oldat a paraffinvasz formalinban fixált, paraffinba ágyazott szövetekből történő eltávolítására BOND automata rendszeren (így a Leica BOND-MAX rendszeren vagy a Leica BOND-III rendszeren).

Minden festődés meglétének vagy hiányának klinikai értelmezését morfológiai vizsgálatokkal és megfelelő kontrollokkal kell kiegészíteni, valamint az értékelést a beteg klinikai kórtörténete és egyéb diagnosztikai vizsgálatok figyelembevételével, képzett patológusnak kell elvégeznie.

### Összefoglalás és magyarázat

Az immunhisztokémiai módszerek antigének jelenlétének kimutatására szolgálnak szövetekben és sejtekben (lásd a „BOND reagensek használata” című részt a BOND felhasználói dokumentációban).

A deparaffináló oldat használata lehetővé teszi a paraffinvasz rehidratálást és immunfestést megelőző eltávolítását a szövetmetszetekből BOND automata rendszeren (így a Leica BOND-MAX rendszeren vagy a Leica BOND-III rendszeren).

### Biztosított reagensek

A BOND Dewax Solution oldószert alapú oldatot tartalmaz. Teljes mennyiség = 1 l.

### Hígítás és elegyítés

A BOND Dewax Solution használatra kész. Ne hígítsa ezt a reagenst.

### Szükséges, de nem biztosított anyagok

A minta kezeléséhez és a BOND rendszerrel (így a Leica BOND-MAX rendszerrel vagy a Leica BOND-III rendszerrel) végzett immunhisztokémiai festéshez szükséges anyagok teljes listáját lásd a BOND felhasználói dokumentáció „BOND reagensek használata” című részében.

### Tárolás és stabilitás

A BOND Dewax Solution jól szellőző helyen, közvetlen napfénytől elzárva tárolandó, a helyi előírásoknak megfelelően. 2–26 °C-on tárolandó. Ne használja fel a palack címkéjén feltüntetett lejárat dátum után.

A BOND Dewax Solution szennyezettségére és/vagy instabilitására utaló jelek a következők: az oldat zavarossága és csapadék jelenléte. A fentiekben előírtaktól eltérő tárolási feltételeket a felhasználónak ellenőriznie kell!

### Figyelmeztetések és óvintézkedések

- A biztonsági adatlap igényléséhez forduljon a Leica Biosystems helyi forgalmazójához vagy regionális irodájához, vagy keresse fel a Leica Biosystems weboldalát a [www.LeicaBiosystems.com](http://www.LeicaBiosystems.com) címen. Az alábbi információk a termék biztonsági adatlapjáról származnak:

Jelzőszók: Veszély, GHS08: Egészségi veszély.	H304: Lenyelve és a légutakba kerülve halálos lehet. EUH066: Ismétlődő expozíció a bőr kiszáradását vagy megrepedését okozhatja.	P280: Védőkesztyű/védőruha/szemvédő/arcvédő használata kötelező. P301+310: LENYELÉS ESETÉN: Azonnal forduljon TOXIKOLÓGIAI KÖZPONTHOZ vagy orvoshoz. P331: TILOS hánytatni. P332+313: Bőrirritáció esetén: orvosi ellátást kell kérni.
---	---	---

- A mintákat fixálás előtt és után, valamint a velük érintkező összes anyagot fertőzőek terjesztésére képes anyagként kell kezelni, és megfelelő körültekintéssel kell ártalmatlanítani<sup>2</sup>. Soha ne pipettázza szájával a reagenseket, továbbá kerülje a bőr és a nyálkahártyák érintkezését a reagensekkel és a mintákkal. Ha a reagensek vagy minták érzékeny területtel érintkeznek, bő vízzel mossa le az érintett területet. Forduljon orvoshoz.
- Minden potenciálisan toxikus összetevő ártalmatlanításával kapcsolatban kövesse a szövetségi, állami és helyi előírásokat.

### Használati útmutató

A BOND Dewax Solution oldatot a BOND Processing Module feldolgozóegységben található „Dewax Solution” (Deparaffináló oldat) feliratú ömléstartályba kell betölteni. A tartály legfeljebb 2 l befogadására képes.

### Hibaelhárítás

A javító intézkedéseket lásd a 3. hivatkozásban.

Szokatlan festődés bejelentéséhez forduljon a Leica Biosystems helyi forgalmazójához vagy regionális irodájához.

### További információk

A BOND reagensekkel végzett immunfestésre vonatkozó további információkat a BOND felhasználói dokumentáció „BOND reagensek használata” című részében talál a következő szakaszokban: Az eljárás elve, Szükséges anyagok, A minták előkészítése, Minőség-ellenőrzés, A teszt ellenőrzése, A festődés értelmezése, A címkéken szereplő szimbólumok magyarázata és Általános korlátozások.

**Szakirodalom**

1. Clinical Laboratory Improvement Amendments of 1988, Final Rule 57 FR 7163 February 28, 1992.
2. Villanova PA. National Committee for Clinical Laboratory Standards (NCCLS). Protection of laboratory workers from infectious diseases transmitted by blood and tissue; proposed guideline. 1991; 7(9). Order code M29-P.
3. Bancroft JD and Stevens A. Theory and Practice of Histological Techniques. 4th Edition. Churchill Livingstone, New York. 1996.

**Kiadás dátuma**

13 augusztus 2019

# BOND Dewax Solution

## Nr. catalog: AR9222

### Utilizare prevăzută

Acest reactiv este destinat utilizării pentru diagnosticare *in vitro*.

BOND Dewax Solution este o soluție de desceruire gata de utilizare pentru îndepărtarea cerii de parafină din țesutul fixat cu formalină, încorporat în parafină în sistemul automat BOND (include sistemul Leica BOND-MAX și sistemul Leica BOND-III).

Interpretarea clinică a oricărei colorații sau a absenței acesteia trebuie verificată prin studii morfologice, folosind proceduri de control adecvate, și trebuie evaluată în contextul antecedentelor clinice ale pacientului, precum și al altor teste de diagnosticare efectuate de către un patalog calificat.

### Rezumat și explicație

Pot fi utilizate tehnici imunohistochimice pentru a demonstra prezența antigenilor în țesut și celule (a se vedea „Utilizarea reactivilor BOND” din documentația de utilizare BOND).

Utilizarea unei soluții de desceruire permite îndepărtarea cerii de parafină înainte de rehidratare și imunocolorație în sistemul automat BOND (include sistemul Leica BOND-MAX și sistemul Leica BOND-III).

### Reactivi furnizați

BOND Dewax Solution conține o soluție bazată pe solvent. Volum total = 1 L.

### Diluare și amestecare

BOND Dewax Solution este gata de utilizare. Nu diluați acest reactiv.

### Materiale necesare, dar care nu sunt furnizate

Consultați „Utilizarea reactivilor BOND” din documentația dumneavoastră de utilizare a sistemului BOND pentru o listă completă a materialelor necesare pentru tratarea speciemenelor și colorația imunohistochimică utilizând sistemul BOND (care include sistemul Leica BOND-MAX și sistemul Leica BOND-III).

### Depozitare și stabilitate

BOND Dewax Solution trebuie depozitată într-un spațiu bine ventilat, ferită de radiație solară directă, în conformitate cu reglementările locale. A se depozita la 2–26 °C. A nu se utiliza după data expirării indicată pe eticheta flaconului.

Semnele care indică contaminarea și/sau instabilitatea BOND Dewax Solution sunt: turbiditatea soluției, formarea de mirosuri și prezența precipitatului.

Alte condiții de depozitare decât cele specificate mai sus trebuie verificate de către utilizator<sup>1</sup>.

### Avertismente și precauții

- Pentru a obține o copie a fișei tehnice de securitate pentru material, luați legătura cu distribuitorul dvs. local sau cu biroul regional al Leica Biosystems sau, ca alternativă, vizitați site-ul web al Leica Biosystems, [www.LeicaBiosystems.com](http://www.LeicaBiosystems.com) Următoarele informații sunt preluate din Fișa de informații de siguranță pentru produs:

Cuvinte de avertizare: Pericol.	H304: Poate fi mortal în caz de înghițire și de pătrundere în căile respiratorii.	P280: Purtați mănuși de protecție/îmbrăcăminte de protecție/ echipament de protecție a ochilor/echipament de protecție a feței.
GHS08: Pericol pentru sănătate.	EUH066: Expunerea repetată poate cauza uscarea sau crăparea pielii.	P301+310: ÎN CAZ DE ÎNGHIȚIRE: Sunați imediat un CENTRU DE INFORMARE TOXICOLOGICĂ sau un medic. P331: NU provocați vomă. P332+313: În caz de iritare a pielii: Consultați medicul.

- Speciemenele, înainte și după fixare, precum și toate materialele expuse la acestea, trebuie manipulate ca și când ar avea potențialul de a transmite infecții și trebuie eliminate luând măsurile de precauție adecvate<sup>2</sup>. Nu pipetați niciodată reactivii cu gura și evitați contactul reactivilor și speciemenelor cu pielea și membranele mucoase. Dacă reactivii sau probele vin în contact cu suprafețele sensibile, spălați cu apă din abundență. Solicitați asistență medicală.
- Consultați reglementările naționale, județene sau locale pentru informații privind eliminarea la deșeuri a oricăror componente cu potențial toxic.

### Instrucțiuni de utilizare

BOND Dewax Solution trebuie turnată în recipientul de vrac marcat „Dewax Solution” situat în BOND Processing Module. Acest recipient poate conține până la 2 l.

### Rezolvarea problemelor

Consultați referința 3 pentru acțiuni de remediere.

Contactați distribuitorul dumneavoastră local sau biroul regional al Leica Biosystems pentru raportarea colorării neobișnuite.

### Informații suplimentare

Informații suplimentare referitoare la imunocolorația cu reactivii BOND, sub titlurile Principiul procedurii, Materiale necesare, Pregătirea speciemenului, Controlul calității, Verificarea analizei, Interpretarea colorării, Codul simbolurilor de pe etichete și Limitări generale pot fi găsite în „Utilizarea reactivilor BOND” din documentația dumneavoastră de utilizare a sistemului BOND.

**Bibliografie**

1. Clinical Laboratory Improvement Amendments of 1988, Final Rule 57 FR 7163 February 28, 1992.
2. Villanova PA. National Committee for Clinical Laboratory Standards (NCCLS). Protection of laboratory workers from infectious diseases transmitted by blood and tissue; proposed guideline. 1991; 7(9). Order code M29-P.
3. Bancroft JD and Stevens A. Theory and Practice of Histological Techniques. 4th Edition. Churchill Livingstone, New York. 1996.

**Data publicării**

13 august 2019

# BOND Dewax Solution

## Номер по каталогу: AR9222

### Назначение

Этот реактив предназначен для диагностики *in vitro*.

BOND Dewax Solution представляет собой готовый к использованию раствор для удаления парафинового воска из фиксированных формалином и залитых в парафин образцов тканей с использованием автоматизированной системы BOND (включающей системы BOND-MAX и BOND-III компании Leica).

Клиническая интерпретация любого окрашивания или его отсутствия должна быть дополнена морфологическими исследованиями с надлежащими контрольными исследованиями и должна быть оценена квалифицированным патологом с учетом анамнеза пациента и других диагностических тестов.

### Краткое изложение и пояснение

Иммуногистохимические методы могут использоваться для выявления антигенов в тканях и клетках (смотрите монографию «Применение реактивов BOND» в документации пользователя BOND).

Использование растворов для депарафинизации позволяет удалить парафиновый воск из срезов тканей перед регидратацией и иммуноокрашиванием на автоматизированной системе BOND (включающей системы BOND-MAX и BOND-III компании Leica).

### Реактивы, входящие в комплект поставки

В основе раствора для депарафинизации BOND Dewax Solution содержится растворитель. Общий объем = 1 л.

### Разведение и смешивание

Раствор для депарафинизации BOND Dewax Solution готов к применению. Не разводите данный реактив.

### Необходимые материалы, не входящие в комплект поставки

Полный список материалов, необходимых для обработки и иммуногистохимического окрашивания образцов в системе BOND (включающей системы BOND-MAX и BOND-III компании Leica) имеется в разделе «Применение реактивов BOND» документации пользователя системы BOND.

### Хранение и стабильность

Раствор для депарафинизации BOND Dewax Solution следует хранить в хорошо проветриваемом помещении и защищать от попадания прямых солнечных лучей в соответствии с местными требованиями. Храните при температуре 2–26 °C. Не используйте по истечении срока годности, который указан на этикетке флакона.

Признаками, которые указывают на контаминацию и/или нестабильность раствора для депарафинизации BOND Dewax Solution являются помутнение раствора и наличие преципитата (осадка).

Условия хранения, отличающиеся от указанных выше, должны быть верифицированы пользователем<sup>1</sup>.

### Предупреждения и меры предосторожности

- За копией паспорта безопасности вещества обращайтесь к своему местному дистрибьютору или в региональный офис компании Leica Biosystems, либо посетите веб-сайт компании Leica Biosystems: [www.LeicaBiosystems.com](http://www.LeicaBiosystems.com). Следующая информация получена из паспорта безопасности вещества:

Сигнальное слово: Опасно.	H304: Проглатывание или вдыхание может привести к смерти.	P280: Используйте защитные перчатки, защитную одежду, защиту глаз и лица.
GHS08: Опасность для здоровья человека.	EUN066: Многократное попадание на кожу может вызвать сухость и растрескивание.	P301+310: В СЛУЧАЕ ПРОГЛАТЫВАНИЯ: Немедленно обратитесь в ТОКСИКОЛОГИЧЕСКИЙ ЦЕНТР или за медицинской помощью. P331: НЕ вызывайте рвоту. P332+313: В случае возникновения раздражения кожи: обратитесь за медицинской помощью.

- С образцами (до и после фиксации) и всеми материалами, на которые они воздействуют, следует обращаться как с потенциально способными к передаче инфекции и утилизировать, соблюдая соответствующие меры предосторожности<sup>2</sup>. Никогда не набирайте реактивы в пипетку ртом. Избегайте контакта реактивов и образцов с кожей и слизистыми оболочками. В случае контакта реактивов или образцов с чувствительными зонами промойте их большим количеством воды. Обратитесь за медицинской помощью.
- По вопросам утилизации любых возможно токсических компонентов выполняйте требования федеральных, региональных или местных нормативных документов.

### Инструкция по применению

Раствор для депарафинизации BOND Dewax Solution следует залить в контейнер для нерасфасованной продукции, маркированный «Раствор для депарафинизации», расположенный внутри обрабатывающего модуля системы BOND Processing Module. Этот контейнер может вмещать до 2 литров.

### Поиск и устранение неполадок

Действия по устранению неполадок описаны в (3).

С сообщениями о необычном окрашивании обращайтесь к своему местному дистрибьютору или в региональный офис компании Leica Biosystems.

### **Дополнительная информация**

Дополнительная информация по иммуногистохимическому окрашиванию с использованием реактивов BOND содержится в подразделах «Принцип методов», «Необходимые материалы», «Подготовка образцов», «Контроль качества», «Проверка достоверности анализа», «Интерпретация окрашивания», «Значения символов на этикетках» и «Общие ограничения» раздела «Применение реактивов BOND» документации пользователя системы BOND.

### **Список литературы**

1. Clinical Laboratory Improvement Amendments of 1988, Final Rule 57 FR 7163 February 28, 1992.
2. Villanova PA. National Committee for Clinical Laboratory Standards (NCCLS). Protection of laboratory workers from infectious diseases transmitted by blood and tissue; proposed guideline. 1991; 7(9). Order code M29-P.
3. Bancroft JD and Stevens A. Theory and Practice of Histological Techniques. 4th Edition. Churchill Livingstone, New York. 1996.

### **Дата выпуска**

13 Август 2019

# BOND Dewax Solution

Nr katalogowy: AR9222

## Przeznaczenie

Ten odczynnik jest przeznaczony do stosowania w diagnostyce *in vitro*.

BOND Dewax Solution jest gotowym do użycia roztworem do odparafinowywania do usuwania parafiny z utrwalonej w formalinie i zatopionej w parafinie tkanki w automatycznym systemie BOND (w tym systemach Leica BOND-MAX i Leica BOND-III).

Kliniczną interpretację wybarwienia lub jego braku należy uzupełnić badaniami morfologicznymi oraz odpowiednimi kontrolami. Oceny powinien przeprowadzić wykwalifikowany patolog w kontekście historii choroby pacjenta oraz innych badań diagnostycznych.

## Podsumowanie i objaśnienie

W celu wykazania obecności antygenów w tkankach i komórkach (zob. „Korzystanie z odczynników BOND” w dokumentacji użytkownika BOND) można skorzystać z technik immunohistochemicznych.

Zastosowanie roztworu do odparafinowywania pozwala na usunięcie wosku parafinowego ze skrawków tkanek przed ponownym uwodnieniem i immunobarwieniem w automatycznym systemie BOND (w tym systemach Leica BOND-MAX i Leica BOND-III).

## Odczynniki znajdujące się w zestawie

BOND Dewax Solution zawiera roztwór rozpuszczalnikowy. Łączna objętość = 1 l.

## Rozcieńczanie i mieszanie.

BOND Dewax Solution jest gotowy do użycia. Nie rozcieńczać odczynnika.

## Wymagane materiały niedołączone do zestawu

Aby uzyskać pełną listę materiałów potrzebnych do przygotowania próbek i barwienia immunohistochemicznego za pomocą systemu BOND (w tym systemów Leica BOND-MAX i Leica BOND-III) zob. „Korzystanie z odczynników BOND” w dokumentacji użytkownika BOND.

## Przechowywanie i trwałość

BOND Dewax Solution należy przechowywać w dobrze wentylowanym miejscu, z dala od bezpośredniego światła słonecznego, zgodnie z lokalnymi przepisami. Przechowywać w temperaturze 2°-26 °C. Nie używać po upływie daty ważności podanej na etykiecie butelki.

Oznaki skażenia i/lub niestabilności BOND Dewax Solution są następujące: zmętnienie roztworu i obecność osadu.

Przechowywanie w warunkach innych od wskazanych powyżej wymaga weryfikacji użytkownika<sup>1</sup>.

## Ostrzeżenia i środki ostrożności

- Aby otrzymać egzemplarz karty charakterystyki, należy skontaktować się z lokalnym dystrybutorem lub regionalnym biurem Leica Biosystems lub odwiedzić stronę internetową, [www.LeicaBiosystems.com](http://www.LeicaBiosystems.com) Następujące informacje zostały zaczerpnięte z karty charakterystyki.

Słowa sygnalizujące: Niebezpieczeństwo.	H304: Połknięcie i dostanie się przez drogi oddechowe może grozić śmiercią. EUH066: Powtarzające się narażenie może powodować wysuszenie lub pęknięcie skóry.	P280: Stosować rękawice ochronne/odzież ochronną/ochronę oczu/ochronę twarzy. P301+310: W PRZYPADKU POŁKNIECIA: Natychmiast skontaktować się z OŚRODKIEM KONTROLI ZATRUCI lub lekarzem. P331: NIE wywoływać wymiotów. P332+313: W przypadku wystąpienia podrażnienia skóry: Zasięgnąć porady/zgłosić się pod opiekę lekarza.
--	--	---

- Próbki przed i po utrwaleniu oraz wszelkie materiały narażone na kontakt z nimi należy traktować jak materiały potencjalnie zakaźne i należy je utylizować z zachowaniem odpowiednich środków ostrożności<sup>2</sup>. Podczas pobierania pipetą nie wolno zasysać odczynników ustami i należy unikać kontaktu odczynników i preparatów ze skórą oraz błonami śluzowymi. W razie kontaktu odczynników lub próbek ze szczególnie narażonymi miejscami przemęć miejsce kontaktu dużą ilością wody. Należy zasięgnąć porady lekarza.
- Wszelkie potencjalnie toksyczne składniki należy utylizować zgodnie z krajowymi lub lokalnymi przepisami.

## Instrukcja stosowania

BOND Dewax Solution należy wlać do pojemnika na materiał masowy, oznaczonego „Dewax Solution”, znajdującego się w module BOND Processing Module. Pojemnik może pomieścić do 2 l.

## Rozwiązywanie problemów

W celu uzyskania dalszych informacji dot. działań zaradczych zob. odsyłacz 3.

W celu zgłoszenia nietypowego barwienia należy skontaktować się z lokalnym dystrybutorem lub z regionalnym biurem firmy Leica Biosystems.

## Dodatkowe informacje

Dodatkowe informacje dotyczące immunobarwienia przy użyciu odczynników BOND opisanego w rozdziałach „Zasady postępowania”, „Wymagane materiały”, „Przygotowanie próbek”, „Kontrola jakości”, „Weryfikacja testu”, „Interpretacja barwienia”, „Objaśnienie symboli na etykietach” i „Ograniczenia ogólne” można znaleźć w rozdziale „Stosowanie odczynników BOND” w dokumentacji użytkownika systemu BOND.



**Bibliografia**

1. Clinical Laboratory Improvement Amendments of 1988, Final Rule 57 FR 7163 February 28, 1992.
2. Villanova PA. National Committee for Clinical Laboratory Standards (NCCLS). Protection of laboratory workers from infectious diseases transmitted by blood and tissue; proposed guideline. 1991; 7(9). Order code M29-P.
3. Bancroft JD and Stevens A. Theory and Practice of Histological Techniques. 4th Edition. Churchill Livingstone, New York. 1996.

**Data publikacji**

13 sierpnia 2019

# BOND Dewax Solution

## Kataloška št.: AR9222

### Predvidena uporaba

Ta reagent je namenjen diagnostični uporabi *in vitro*.

Izdelek BOND Dewax Solution je raztopina za razvoskanje, pripravljena za uporabo, ki se uporablja za odstranitev parafinskega voska iz tkiva, fiksiranega s formalinom in vstavljenega v parafin na avtomatiziranem sistemu BOND (vključuje sistem Leica BOND-MAX in sistem Leica BOND-III).

Klinično razlago kakršnega koli obarvanja ali odsotnosti le-tega morajo dopoljevati morfološke študije in ustrezni kontrolni vzorci, ki jih v okviru klinične anamneze bolnika in drugih diagnostičnih testov oceni usposobljen patolog.

### Povzetek in razlaga

Imunohistokemijske tehnike se lahko uporabijo za prikaz prisotnosti antigenov v tkivih in celicah (glejte »Uporaba reagentov BOND« v priloženi dokumentaciji za uporabnike sistema BOND).

Raztopina za razvoskanje omogoča odstranjevanje parafinskega voska iz rezin tkiva pred rehidracijo in imunološkim barvanjem na avtomatiziranem sistemu BOND (vključuje sistem Leica BOND-MAX in sistem Leica BOND-III).

### Priloženi reagenti

Izdelek BOND Dewax Solution vsebuje raztopino s topilom. Skupna prostornina = 1 l.

### Redčenje in mešanje

Raztopina BOND Dewax Solution je pripravljena za uporabo. Tega reagenta ne redčite.

### Potrebni materiali, ki niso priloženi

Glejte »Uporaba reagentov BOND« v priloženi dokumentaciji BOND za uporabnika za popoln seznam materialov, ki so potrebni za obdelavo vzorcev in imunohistokemijsko barvanje pri uporabi sistema BOND (vključuje sistem Leica BOND-MAX in sistem Leica BOND-III).

### Shranjevanje in stabilnost

Izdelek BOND Dewax Solution je treba shranjevati v dobro prezračenem prostoru, zaščiteno pred neposredno sončno svetlobo, skladno z lokalnimi predpisi. Hraniti pri temperaturi 2–26 °C. Ne uporabljajte po datumu izteka roka uporabnosti, navedenem na oznaki na steklenici.

Znaki, ki kažejo kontaminacijo in/ali nestabilnost izdelka BOND Dewax Solution, so: motnost raztopine in prisotnost oborine.

Uporabnik mora potrditi ustreznost pogojev shranjevanja, če se ti razlikujejo od zgoraj navedenih<sup>1</sup>.

### Opozorila in previdnostni ukrepi

- Za varnostni list se obrnite na svojega lokalnega distributerja ali regionalno pisarno podjetja Leica Biosystems; najdete ga lahko tudi na spletnem mestu [www.LeicaBiosystems.com](http://www.LeicaBiosystems.com). Naslednje informacije so navedene v varnostnem listu:

Signalne besede: Nevarno.	H304: Lahko smrtonosno pri zaužitju ali če vstopi v dihalne poti.	P280: Nositi zaščitne rokavice/zaščitno obleko/zaščitno za oči/zaščitno za obraz.
GHS08: Nevarno za zdravje.	EUH066: Ponavljajoča izpostavljenost lahko povzroči nastanek suhe ali razpokane kože.	P301+310: PRI ZAUŽITJU: Takoj pokličite CENTER ZA ZASTRUPITVE ali zdravnika. P331: NE izzvati bruhanja. P332+313: Če nastopi draženje kože: Poiščite zdravniško pomoč/oskrbo.

- Z vzorci, pred fiksiranjem in po njem, in vsemi materiali, s katerimi so prišli v stik, morate rokovati, kot da bi lahko prenašali okužbe, in pri njihovem odstranjevanju upoštevati ustrezne previdnostne ukrepe<sup>2</sup>. Nikoli ne pipetirajte reagentov skozi usta; pazite, da reagenti in vzorci ne pridejo v stik s kožo ali sluznicami. Če reagenti ali vzorci pridejo v stik s občutljivimi deli, jih izperite z obilo vode. Poiščite zdravniško pomoč.
- Sledite zveznim, državnim ali lokalnim predpisom za odstranjevanje katerih koli morebitno strupenih sestavin.

### Navodila za uporabo

Raztopino BOND Dewax Solution je treba vliati v zbirni vsebnik z oznako »Dewax Solution« v modulu BOND Processing Module.

Prostornina vsebnika je do 2 l.

### Odpravljanje težav

Glejte 3. navedbo za ukrep za odpravljanje napake.

Če želite poročati o nenavadnem obarvanju, se obrnite na svojega lokalnega distributerja ali regionalno pisarno družbe Leica Biosystems.

### Dodatne informacije

Dodatne informacije o imunološkem barvanju z reagenti BOND lahko najdete v priloženi dokumentaciji za uporabnike sistema BOND »Uporaba reagentov BOND« v poglavjih Načelo postopka, Potrebni materiali, Priprava vzorcev, Kontrola kakovosti, Verifikacija testa, Tolmačenje obarvanja, Legenda za simbole na oznakah in Splošne omejitve.

**Literatura**

1. Clinical Laboratory Improvement Amendments of 1988, Final Rule 57 FR 7163 February 28, 1992.
2. Villanova PA. National Committee for Clinical Laboratory Standards (NCCLS). Protection of laboratory workers from infectious diseases transmitted by blood and tissue; proposed guideline. 1991; 7(9). Order code M29-P.
3. Bancroft JD and Stevens A. Theory and Practice of Histological Techniques. 4th Edition. Churchill Livingstone, New York. 1996.

**Datum izdaje**

13 avgust 2019

# BOND Dewax Solution

Kat. č.: AR9222

## Zamýšlené použití

Tato reagentie je určena k diagnostickému použití *in vitro*.

BOND Dewax Solution představuje roztok k odparafinování připravený k použití, určený k odstranění parafinového vosku z formalínem fixované tkáně zalité v parafínu pomocí automatického systému BOND system (včetně systému Leica BOND-MAX system a Leica BOND-III system).

Klinickou interpretaci jakéhokoliv barvení nebo jeho nepřítomnosti je nutné doplnit morfologickým vyšetřením s použitím správných kontrol a zhodnotit je musí kvalifikovaný patolog v kontextu s klinickou anamnézou pacienta a jinými diagnostickými testy.

## Souhrn a vysvětlení

Imunohistochemické techniky lze použít k průkazu přítomnosti antigenů ve tkáni a v buňkách (viz „Použití reagentů BOND“ v uživatelské dokumentaci BOND).

Použití roztoku k odparafinování umožňuje odstranění parafinového vosku z tkáňových řezů před provedením rehydratace a imunobarvení pomocí automatického systému BOND system (včetně systému Leica BOND-MAX system a Leica BOND-III system).

## Dodávané reagentie

Roztok k odparafinování BOND Dewax Solution obsahuje roztok na bázi rozpouštědla. Celkový objem = 1 l.

## Ředění a míchání

Roztok BOND Dewax Solution je připraven k použití. Tuto reagentii neředte.

## Potřebný materiál, který není součástí dodávky

Úplný seznam materiálů potřebných ke zpracování vzorku a k barvení místa hybridizace *in situ* pomocí systému BOND system (včetně systému Leica BOND-MAX system a Leica BOND-III system) je uveden v bodě „Použití reagentů BOND“ v uživatelské dokumentaci BOND.

## Skladování a stabilita

Roztok k odparafinování BOND Dewax Solution se musí uchovávat na dobře odvětrávaném místě mimo dosah přímého slunečního světla, v souladu s místními předpisy. Uchovávejte při teplotě 2–26 °C. Nepoužívejte po uplynutí data expirace uvedeného na štítku nádoby.

Známky signalizující kontaminaci a/nebo nestabilitu BOND Dewax Solution jsou: zkalení roztoku, vznik zápachu a přítomnost precipitátů. Podmínky skladování jiné než výše uvedené musí uživatel validovat<sup>1</sup>.

## Varování a bezpečnostní opatření

- Výtisk bezpečnostního listu materiálu získáte od místního distributora nebo oblastní kanceláře společnosti Leica Biosystems, nebo můžete navštívit webovou stránku Leica Biosystems: [www.LeicaBiosystems.com](http://www.LeicaBiosystems.com). Následující informace jsou převzaty z bezpečnostního listu:

Signální slova: Nebezpečí.	H304: Při požití a vniknutí do dýchacích cest může způsobit smrt.	P280: Používejte ochranné rukavice/ochranný oděv/ochranné brýle/obličejový štít.
GHS08: Ohrožení zdraví.	EUH066: Opakovaná expozice může způsobit vysušení nebo popraskání kůže.	P301+310: PŘI POŽITÍ: Necitíte-li se dobře, P331: NEVYVOLÁVEJTE zvracení. P332+313: Při podráždění kůže: Vyhleďte lékařskou pomoc/ ošetření.

- Se vzorky, před fixací i po fixaci, a se všemi materiály, které s nimi přišly do kontaktu, je nutno zacházet, jako by mohly přenášet infekci, a zlikvidovat je s použitím příslušných bezpečnostních opatření<sup>2</sup>. Nikdy reagentie nepipetujte ústy a zabraňte kontaktu reagentie a vzorků s kůží a sliznicemi. Pokud se reagentie nebo vzorky dostanou do kontaktu s citlivými oblastmi, omyjte je velkým množstvím vody. Vyhleďte lékařskou pomoc.
- Údaje o likvidaci jakýchkoli potenciálně toxických komponent prostudujte ve federálních, státních nebo místních nařízeních.

## Návod k použití

Roztok BOND Dewax Solution se musí nalít do velkoobjemové nádoby označené „Dewax Solution“ umístěné v procesním modulu BOND Processing Module. Nádoba pojme až 2 l.

## Řešení problémů

Nápravná opatření jsou uvedena v odkaze 3.

S hlášením neobvyklého barvení kontaktujte místního distributora nebo oblastní kancelář společnosti Leica Biosystems.

## Další informace

Další informace o imunobarvení reagentii BOND naleznete pod názvy Princip metody, Potřebné materiály, Příprava vzorku, Kontrola kvality, Ověření testů, Interpretace barvení, Vysvětlení symbolů na štítcích a Obecná omezení v uživatelské dokumentaci BOND, v bodě „Použití reagentů BOND“.

## **Literatura**

1. Clinical Laboratory Improvement Amendments of 1988, Final Rule 57 FR 7163 February 28, 1992.
2. Villanova PA. National Committee for Clinical Laboratory Standards (NCCLS). Protection of laboratory workers from infectious diseases transmitted by blood and tissue; proposed guideline. 1991; 7(9). Order code M29-P.
3. Bancroft JD and Stevens A. Theory and Practice of Histological Techniques. 4th Edition. Churchill Livingstone, New York. 1996.

## **Datum vydání**

13 srpen 2019

# BOND Dewax Solution

## Katalógové č.: AR9222

### Zamýšľané použitie

Toto činidlo je určené na diagnostické použitie *in vitro*.

BOND Dewax Solution je odvoskovací roztok pripravený na použitie určený na odstránenie parafínu z tkaniva zaliateho do parafínu a fixovaného formalínom v automatizovanom systéme BOND (vrátane systémov Leica BOND-MAX a Leica BOND-III).

Klinická interpretácia akéhokoľvek zafarbenia alebo jeho absencie musí byť kombinovaná s morfológickými vyšetreniami a zodpovedajúcimi kontrolami. Výsledky je nutné vyhodnotiť v kontexte klinickej anamnézy pacienta a ďalších diagnostických testov vedených kvalifikovaným patológom.

### Zhrnutie a vysvetlenie

Imunohistochemické techniky možno použiť na preukázanie prítomnosti antigénov v tkanivách a bunkách (pozrite si časť „Používanie činidiel BOND“ v používateľskej dokumentácii k systému BOND).

Použitie odvoskovacieho roztoku umožňuje odstránenie parafínu zo sekcií tkaniva pred rehydratáciou a imunologickým zafarbením v automatizovanom systéme BOND (vrátane systémov Leica BOND-MAX a Leica BOND-III).

### Dodané činidlá

BOND Dewax Solution je roztok založený na rozpúšťadlách. Celkový objem = 1 l.

### Riedenie a miešanie

BOND Dewax Solution je pripravený na použitie. Toto činidlo neriedte.

### Požadovaný nedodaný materiál

Úplný zoznam materiálov potrebných na prípravu vzorky a imunochemické zafarbenie pomocou systému BOND (zahŕňa systémy Leica BOND-MAX a Leica BOND-III) si pozrite v časti „Používanie činidiel BOND“ v používateľskej dokumentácii k systému BOND.

### Uskladnenie a stabilita

BOND Dewax Solution by sa mal skladovať na dobre vetranom mieste mimo dosahu priameho slnečného žiarenia v súlade s miestnymi predpismi. Skladujte pri teplote 2 – 26 °C. Nepoužívajte po uplynutí dátumu expirácie uvedenom na štítku fľaše.

Známky signalizujúce kontamináciu alebo nestabilitu BOND Dewax Solution sú zakalenie roztoku, vznik zápachu a prítomnosť zrazeniny.

Iné než vyššie uvedené podmienky skladovania si vyžadujú validáciu používateľom<sup>1</sup>.

### Varovania a bezpečnostné opatrenia

- Kópiu bezpečnostného listu vám poskytne miestny distribútor alebo regionálna pobočka spoločnosti Leica Biosystems, prípadne navštívte webovú lokalitu spoločnosti Leica Biosystems, [www.LeicaBiosystems.com](http://www.LeicaBiosystems.com). Nasledujúce informácie sú prevzaté z bezpečnostného listu produktu:

Signálne slová: Nebezpečenstvo.	H304: Môže byť smrteľný po požití a vniknutí do dýchacích ciest.	P280: Noste ochranné rukavice/ochranný odev/ochranné okuliare/ ochranu tváre.
GHS08: Nebezpečný pre zdravie.	EUH066: Opakovaná expozícia môže spôsobiť vysušenie alebo popraskanie pokožky.	P301+310: PO POŽITÍ: Okamžite volajte na TOXIKOLOGICKÉ CENTRUM alebo privolajte lekára. P331: NEVYVOLÁVAJTE vracanie. P332+313: Ak sa prejaví podráždenie pokožky: Vyhľadajte lekársku pomoc/starostlivosť.

- So vzorkami pred fixáciou a po nej a všetkými materiálmi, ktoré s nimi prišli do kontaktu, je nutné manipulovať ako s potenciálne infekčnými a zlikvidovať ich pri dodržaní zodpovedajúcich bezpečnostných opatrení<sup>2</sup>. Činidlá nikdy nepipetujte ústami a zabráňte kontaktu činidiel a vzoriek s kožou a sliznicami. Ak sa činidlá alebo vzorky dostanú do kontaktu s citlivými oblasťami, umyte ich veľkým množstvom vody. Vyhľadajte lekársku pomoc.
- Likvidáciu prípadných potenciálne toxických súčastí definujú federálne, štátne alebo miestne predpisy.

### Návod na použitie

BOND Dewax Solution sa nalieva do hromadného zásobníka označeného ako „Dewax Solution“, ktorý sa nachádza v module BOND Processing Module. Do tohto zásobníka sa zmestí objem až 2. l.

### Riešenie problémov

Pri náprave môže byť nápomocná referencia 3.

Neobvyklé zafarbenie ohlásť miestnemu distribútorovi alebo regionálnej pobočke spoločnosti Leica Biosystems.

### Ďalšie informácie

Ďalšie informácie o imunofarbení s činidlami BOND nájdete v častiach Princíp postupu, Požadované materiály, Príprava vzorky, Kontrola kvality, Overenie testu, Interpretácia zafarbenia, Legenda k symbolom na označení a Všeobecné limitácie v používateľskej dokumentácii k systému BOND „Používanie činidiel BOND“.

**Literatúra**

1. Clinical Laboratory Improvement Amendments of 1988, Final Rule 57 FR 7163 February 28, 1992.
2. Villanova PA. National Committee for Clinical Laboratory Standards (NCCLS). Protection of laboratory workers from infectious diseases transmitted by blood and tissue; proposed guideline. 1991; 7(9). Order code M29-P.
3. Bancroft JD and Stevens A. Theory and Practice of Histological Techniques. 4th Edition. Churchill Livingstone, New York. 1996.

**Dátum vydania**

13 august 2019

# BOND Dewax Solution

## رقم الدليل: AR9222

### الاستعمال المستهدف

هذا الكاشف مخصص للاستعمال في أغراض التشخيص في المختبرات.

يعتبر BOND Dewax Solution محلول لإزالة الشمع جاهز للاستعمال لإزالة شمع البارافين المثبت بالفورمالين، والمضمن في البارافين في نظام BOND الألي (يشمل نظامي Leica BOND-III و Leica BOND-MAX).

ينبغي أن يُستكمل التفسير السريري لوجود أي تلطيح أو غيابه من خلال الدراسات المورفولوجية والوضوابط الصحيحة، وينبغي تقييم ذلك في سياق التاريخ السريري للمريض وغيره من الاختبارات التشخيصية التي تُجرىها أخصائي مؤهل في علم الأمراض.

### الملخص والشرح

يمكن استخدام الأساليب الكيميائية النسيجية المناعية لإثبات وجود مواد المضاد في النسيج والخلايا (انظر "استعمال كواشف BOND" في وثائق مستخدم BOND التي بحوزتك). إن استخدام محلول لإزالة الشمع ينتج إزالة شمع البارافين من قطاعات الأنسجة قبل إعادة التلميع والتلطيح المناعي في نظام BOND الألي (يشمل نظامي Leica BOND-MAX و Leica BOND-III).

### الكواشف المتوفرة

يحتوي BOND Dewax Solution على محلول قائم على المذيبات. الحجم الكلي = 1 لتر.

### التخفيف والخلاط

BOND Dewax Solution جاهز للاستعمال. لا تُخفف هذا الكاشف.

### المواد المطلوبة لكنها غير متوفرة

ارجع إلى "استعمال كواشف BOND" في وثائق مستخدم BOND التي بحوزتك للحصول على قائمة كاملة بالمواد المطلوبة لمعالجة العينات والتلطيح الكيميائي النسيجي المناعي باستخدام نظام BOND (يشمل نظامي Leica BOND-MAX و Leica BOND-III).

### التخزين والاستقرار

يجب تخزين BOND Dewax Solution في منطقة جيدة التهوية بعيداً عن ضوء الشمس المباشر، وفقاً للوائح المحلية. يُخزن في درجة حرارة 2-26 درجة مئوية. لا يُستعمل بعد تاريخ انتهاء الصلاحية المدون على ملصق الزجاج.

تتمثل العلامات التي تشير إلى تلوّث BOND Dewax Solution وأو عدم استقراره في: تمكّر المحلول، ووجود راسب.

يجب التحقق من ظروف التخزين بمعرفة المستخدم بخلاف الظروف المحددة أعلاه.

### تحذيرات واحتياطات

• للحصول على نسخة من صحيفة بيانات السلامة، اتصل بالموزع المحلي لديك أو مكتب Leica Biosystems الإقليمي، أو يمكنك بدلاً من ذلك زيارة موقع Leica Biosystems على شبكة الويب على العنوان الإلكتروني [www.LeicaBiosystems.com](http://www.LeicaBiosystems.com) المعلومات التالية مأخوذة من صحيفة بيانات السلامة الخاصة بالمنتج:

P280: قم بارتداء قفاز واقئ/ملابس واقية/وسيلة حماية للمين/وسيلة حماية للوجه.	H304: قد يكون قاتلاً إذا ابتلع ودخل في المسالك الهوائية.	كلمات الإشارة: خطر.
P301+310: في حالة البلع: اتصل فوراً بمركز علاج السموم أو بطبيب.	EUH066: قد يسبب التعرض المتكرر له جفاف الجلد أو تشققه.	GHS08: خطر على الصحة.
P331: لا يجب حث القيء.		
P332+313: في حالة حدوث تهيج في الجلد: احصل على المشورة/العناية الطبية.		

• ينبغي التعامل مع العينات، قبل التثبيت وبعده، وكذلك مع جميع المواد التي تتعرض لها كما لو كانت قادرة على نقل العدوى، وينبغي التخلص منها مع اتخاذ الاحتياطات السلمية<sup>2</sup>. لا تمص الكواشف مطلقاً عن طريق الفم، وتجنب احتكاك الجلد والأغشية المخاطية بالكواشف أو العينات. إذا كانت الكواشف أو العينات تحتك بمناطق حساسة، فغسل هذه المناطق بكميات وفيرة من الماء. اطلب المشورة الطبية.

• راجع اللوائح الفيدرالية، أو لوائح الولاية، أو اللوائح المحلية للتخلص من أي مكونات سامة محتملة.

### إرشادات الاستعمال

يجب سكب BOND Dewax Solution في حاوية كبيرة الحجم مكتوب عليها "Dewax Solution" (محلول لإزالة الشمع) وموجودة في BOND Processing Module. يمكن لهذا الحاوية أن تنتوعب ما يصل إلى 2 لتر.

### اكتشاف المشكلات وحلها

ارجع إلى المرجع رقم 3 للاطلاع على الإجراء العلاجي.

اتصل بالموزع المحلي لديك أو بمكتب Leica Biosystems الإقليمي للإبلاغ عن أي تلطيح غير اعتيادي.

### المزيد من المعلومات

يمكن العثور على المزيد من المعلومات حول التلطيح المناعي باستخدام كواشف BOND، تحت العناوين التالية: مبدأ الإجراء، المواد المطلوبة، إعداد العينة، ضبط الجودة، التحقق من صحة الفحص، تفسير التلطيح، مفتاح الرموز المدونة على الملصقات، والقيود العامة، وذلك في قسم "استعمال كواشف BOND" في وثائق مستخدم BOND التي بحوزتك.

### قائمة المراجع

1. Clinical Laboratory Improvement Amendments of 1988, Final Rule 57 FR 7163 February 28, 1992.
2. Villanova PA. National Committee for Clinical Laboratory Standards (NCCLS). Protection of laboratory workers from infectious diseases transmitted by blood and tissue; proposed guideline. 1991; 7(9). Order code M29-P.
3. Bancroft JD and Stevens A. Theory and Practice of Histological Techniques. 4th Edition. Churchill Livingstone, New York. 1996.

### تاريخ الإصدار

13 سبتمبر 2019



Leica Biosystems Newcastle Ltd  
Balliol Business Park West  
Benton Lane  
Newcastle Upon Tyne NE12 8EW  
United Kingdom  
☎ +44 191 215 4242



Leica Biosystems Canada  
71 Four Valley Drive  
Concord, Ontario L4K 4V8  
Canada  
☎ +1 800 248 0123

Leica Biosystems Inc  
1700 Leider Lane  
Buffalo Grove IL 60089  
USA  
☎ +1 800 248 0123

Leica Biosystems Melbourne Pty Ltd  
495 Blackburn Road  
Mt Waverley VIC 3149  
Australia  
☎ +61 2 8870 3500